

حکومهتی هه‌ریمی کوردستان - عیراق  
وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده  
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتیی پرژگرام و چاپه‌مه‌نییه‌کان

# پێژمان و خویندنه‌وه‌ی کوردی

بو  
پۆلی شه‌شه‌می بنه‌په‌تی

دانانی  
لیژنه‌یه‌ک له وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده

بژارکردنی  
سادق ئەحمەد عوسمان روستایی  
خه‌سرو عه‌لی هه‌سه‌ن ئیسماعیل محه‌مه‌د عه‌بدو‌للا  
نه‌مام جه‌لال په‌شید

چاپی نو‌یه‌م ۱۴۳۷ کۆچی ۲۰۱۶ زایینی ۲۷۱۶ کوردی

چاپی نو‌یه‌م

سہرپہرشتی زانستی چاپ  
نہمام جہلال رہشید  
سہرپہرشتی ہونہری چاپ

عوسمان پیرداود  
خالد سلیم محمود

دیزاین و نامادہکردنی نیگارہکان  
عادل زرار

جیبہجیکردنی بڑاری ہونہری  
یوسف احمد اسماعیل

## پیشه کی

مامۆستای به پڕیز ئەم په پرتوکه ی که له بهر دهستدایه له ئەنجامی ههول و کۆششیکى زۆر بهم شیوهیه دانراوه و پڕیکخراوه و خراوته بهر دهستتان . ئەم په پرتوکه جیاوازه له په پرتوکه کوردیهکانى پيشتەر، تپیدا بابەتى پڕیزمان و خویندنهوه کراوه به یهک په پرتوک . جا بۆ به شه وانەکانى زمانى کوردی له خویندنهوه و دارپشتن و له بهرکردن و پینووس و خوښنووسیدا، هەر به شه یان له خزمەت به شه کانى دیکه دایه و به هه موویان زمانه شیرینه که ی کوردی پیکدینن، بۆیه پئویسته له دابه شکردنى به شه وانەکانى زمانى کوردی به سەر پۆژهکانى ههفته دا هەر له سه ره تاي ساله وه گرنگى پئیدریت و قوتابییان و خویندکارانى لى ئاگادار بکریته وه .. هیچ به شیکیان نه کریته قوربانى به شه که ی دیکه .

ئامانج له م په پرتوکه نه وه یه، که خویندکاران بتوانن به زمانیکى کوردی رهوان بدوین و بنووسن و بخویننه وه و گه شه ی پئیده ن، ئەم ئامانجانە به هاوکارى هه موو لایه کمان بیته دى، ئەم په پرتوکه پئویستیه کی زۆرى به تیبینى و بۆچوون و بارى سه رنجى ئیوه ی به پڕیزه، بۆیه داواکارین دلسۆزانه هه لى سه نگیئن و پای خو تانى له سه ر ده رپرن . ئەگه ر هه ر تیبینى و که م و کورپیه ک یان هه ر شتیکی له م باره وه هه بوو، له پریگه ی په روه رده کان ئاگادارمان بکه نه وه، بۆ ئەوه ی گولزارى په پرتوکه که له چاپه کانى داهاتوو پوخته تر و گه شاوه تر بیته .

هه ر سه رکه وتوو بن ..

لیژنه ی دانانى په پرتوک



# به نشی ریزمان

## ناوهرۆك

۱. پيشه‌كی
۲. رسته
۳. جوهره‌كاني رسته
۴. رسته (نيهاد - گوزاره)
۵. رسته (بكه‌ر - كار)
۶. ته‌واوكه‌ر
۷. كار
۸. ده‌مه‌كاني كار - ئ كارى پابردوو
۹. ده‌مه‌كاني كار - ب كارى پانه‌بردوو
۱۰. كارى داخووزى
۱۱. كارى تينه‌په‌ر و كارى تيه‌په‌ر
۱۲. جينه‌اوى كه‌سى سه‌ربه‌خۆ
۱۳. جينه‌اوى كه‌سى لكاو - كوومه‌له‌ى (۱)
۱۴. جينه‌اوى كه‌سى لكاو - كوومه‌له‌ى (۲)
۱۵. راهينه‌انى گشتى

## رسته

۱. ههولیر پایتهختی هه ریمی کوردستانه .
۲. ئەحمەدی خانی هۆزانقانه کئی مه زن بوو .
۳. تۆ وانه کهت باش بخوینه .
۴. ئیوه ده چن بو خانه قین .
۵. پيشمه رگه به رگری له نيشتمان ده کات .
۶. شاری زاخۆ ده که ویتته سهر روباری خاپور .

## رافه:

قوتابی خو شه ویست: به بیرت دیت، پار له پۆلی پینجه می بنه پرتی  
بابه تی (رسته) مان خویند، ئەوا له م ساله دا باسه که ته واو ده کهین .  
ئەگەر به وردی سه رنج بدهینه ئەو ئاخاوتنانه ی سه ره وه، ده بینین  
هه ر یه کیکیان واتایه کی هه یه ومه به ستیکی سه ربه خو ده به خشیت و  
به هه ر یه کیک له و ئاخاوتنانه ده گوتریت رسته .

## پیناسه:

رسته چند وشهیه که پیکه وه واتایه کی ته واویان هه یه و به هیمایه کی گونجاو کۆتایی دیت\* .

## راهینان (۱)

ئه م رستانه هه لوه شینه وه، بزانه هه ر رسته یه ک له چند وشه پیکهاتوه:

۱. ژینگه پاریزی ئه رکی هه مووانه.
۲. کوردستان خاکی کوردانه.
۳. نه ورۆز جه ژنی نه ته وه ی کورده .
۴. کهس ناتوانیت دهنگی ئازادی کپ بکات .
۵. په رله مانی کوردستان، به ره می خوینی شه هیدانه .

\* مه بهست له هیما : په کۆک له نیشانه کانی خالبه ندیبه که ( خال، نیشانه ی پرس، سه سورمان ) ده گرته وه .

## پاهینان (۲)

ئەم پستانە بە وشە یەکی گونجاو تەواو بکە:

۱. باوکم ..... بۆ شارەزور.

۲. ئازاد ..... دەنووسیت .

۳. ..... زەوی دەکیلیت .

۴. مامۆستا پەرتوک .....

۵. هیوا وانەکە ی .....

## پاهینان (۳)

ئەم وشانە لە پستانە بە کاربەینە:

دەکولیت، نیگار، هەویر، دەستکرد، خویندکار، باژیر.





## پراھینان (۴)

لەم نووسینەى خوارەویدا چوار پستە دەربەینە:

نەورۆز سەرى سالى كوردییه، پیکهوتى (۲۱) ی بیست و یهکی مانگی ئاداره، پۆژیکى پیروژه چونکه نیشانهى خهبات و تیکۆشانى پابردووی گهلی كورده دژی زۆرداری، له بهر ئهوه بوو به جهژنیکی نتهوهی، هه موو كوردیک شانازی به نهورۆز دهکات.

حکومهتی هه ریمی كوردستان بۆ پیزگرتن له م جهژنه سی پۆژی کردوو به پشوی فه رمی، که خه لک یادی بکه نه وه و ئاههنگ بگین.

مانگی ئادار، که سه ره تای وه رزی به هاره، سروشتی كوردستان به رگی زستان و سه رما داده مالی باوهش دهکاته وه بۆ دنیا یه کی فی نکی په لکه زی پینه یی بۆندار، زهوی به مافووری سروشتی رهنگاورهنگ دهیته داپۆشین و خه لکی كوردستان پووده که نه شوینه جوان و دل فرینه کانی نیشتمان، که هه موویان ده بن به سهیرانگه.

## واتاي وشەكان

<u>واتا</u>	<u>وشە</u>
ھۆزانقان	: ھۆنەر، بويژ، شاعير
بەرگري	: بەرەقانى
دەستکرد	: ب دەستى ھاتىە چيکردن
يادکردنەوہ	: بىرھاتن
پەلکە زىپىنە	: کۆلکە زىپىنە، کەسکوسۆر
دەيتە داپۆشىن:	دادەپۆشريت.

پەندى پيشينان:

گەرە کە يەك بن ميللەت سەر دەخەن  
دەلین دوو رپوى شيریک کەول ئەکەن

پيرەميرد

## جۆرهكانى رسته

۱. نازدار دهچيته قوتابخانه .
۲. كئى بۆ كفرى چوو؟
۳. شيلان بۆ ههله بجه برۆ .
۴. ههولير چهند خوشه!

### پاڤه:

له م رستانه لاي سه ره وه، هه ر يه كه واتايه كى ته واوى هه يه بۆ مه به ستيكى جياواز به كارها تووه و به هيمايه كى گونجاو كووتايى ها تووه .  
له رسته لى يه كه مدا راگه ياندينكى تيدايه .  
له رسته لى دووه مدا له مه به ستيك ده پرسيت .  
له رسته لى سييه مدا داخوازييه ك ده كات، فه رمانيك ده دات .  
له رسته لى چواره مدا سه رسورمانيك هه يه .

## پېناس

- رسته له پووی چۆنیه تی دهرپینه وه، چوار جوره:
۱. **رسته ی راگه یاندن:** رسته یه که راگه یاندنیک ده گه یه نیت و له کۆتاییدا خالیک داده نریت.
  ۲. **رسته ی پرس:** رسته یه که پرس یاری پی ده کریت، کۆتای بی نیشانه ی پرس (? ) دیت.
  ۳. **رسته ی داخواری:** رسته یه که داخواری پی ده کریت، له کۆتاییدا خالیک (•) داده نریت.
  ۴. **رسته ی سه رسورمان:** رسته یه که سه رسورمانی تیدایه، له دوای وشه ی سه رسورمان یان له کۆتای بی رسته که نیشانه ی سه رسورمان (!) داده نریت.

## راهینان (۱)

بۆ هر جوریک له جوره کانی رسته نمونه یه که بهینه وه و نیشانه کانیان بۆ دابنن.

## پراھینان (۲)

- ئەم پرستانەى خوارەوہ بۆ چ مەبەستەك بەكارھاتوون:
۱. بە براىەتى سەر دەكەوین.
  ۲. ئەم پینووسە جوانە ھى كیئە؟
  ۳. ئیرە چەند شوینىكى خوشە!
  ۴. ھەستە لە خەو ئەى لاوى كورد.

## پراھینان (۳)

- ئەم پرستە پرسانە بكە بە پرستەى راگەیاندن:
۱. كەى پەرلەمانى كوردستان دامەزرا؟
  ۲. كەى كۆمارى كوردستان دامەزرا؟
  ۳. سال چەند مانگە؟
  ۴. بۆچى لە قوتابخانە دواكەوتیت؟
  ۵. پوژئى چەند جار ددانى خۆت دەشوویت؟

## پراھینان (۴)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەو، بە يەكك لھم وشانە تەواو بکە:
- (ئایا، کوئ، کەى، چۆن، چ)
۱. دىجلە بە ھاوین ھەلدەستیت؟
  ۲. ھەنگ لھ ..... دەژى؟
  ۳. شەپى يەكەمى جیھان ھەلگىرسا؟
  ۴. بارام لھ ..... كىلگە يەك كار دەكات؟
  ۵. گەنم دەچىنریت؟

## پراھینان (۵)

- ئ. بەيانى بۆ ھەكارى دەچم. (كەى)
- ب. كەى بۆ ھەكارى دەچیت؟
- تۆش ئەم پرستانەى خوارەو بە وشەى ناو كەوانەكان وەك نمونەى سەرەو (ب) لیبكە:
۱. تری لھ بازار دەفرۆشريت. (كوئ)
  ۲. تووتن بە دىراو دەچىنریت. (چۆن)
  ۳. بەھاران گژوگیا دەردەكەوئیت. (چى)
  ۴. ھیوا بە كوردى دەدوئیت. (كى)
  ۵. ئەمە بفرۆشم باشتەرە. (كامە)

## پراھینان (٦)

وہ لآمی ئہم پرسیارانہ بدہوہ:

١. کئی سہرکردہی شوپشی ئاگریداغ بوو؟
٢. گہ زوی کوئی بہ ناوبانگہ؟
٣. کوردستان بہ سہر چہند ولات دابہ شکراوہ؟
٤. کئی سرودی (ئہی رھ قیب)ی داناوہ؟
٥. ناوی پایتہختی ہہریمی کوردستان چییہ؟

## واتای وشہکان

<u>وشہ</u>	<u>واتا</u>
سہرسورپمان	: مہندہ ہوش، حہ پەسان
پیویست	: پیڈقی
تییہری	: دہربازبوو
مانگ	: ہہیف
دامہزرا	: ہاتہ دانان، دانرا
کہی	: کہنگی
ہہلدہستیت	: رادہ بیٹ

## راس ته

کۆمهلهی ناو - کۆمهلهی کار

نیهاد گوزاره

۱. په پرتوکه کهی په ریزاد نوئییه.
۲. کورد خۆپراگره.
۳. ئەو زیره که.
۴. مه لای جزیری بلیمهت بوو.
۵. چیا ی هه لگورد بلنده .

## راشه:

رسته کۆمهله وشه یه که به سهر یه که وه دین، مه به ست و واتایه کی ته واو ده به خشیت، له دوو به ش پیکدیت:

۱. به شی ناو

۲. به شی کار

۱. کۆمهلهی ناو: ئەو به شه یه، که له رسته دا لئی ده دوین و راگه یان دنیکی له باره یه وه ده دین وهک: په پرتوکه کهی په ریزاد، کورد، ئەو، مه لای جه زیری، چیا ی هه لگورد .

۲. کۆمهلهی کار: ئەو به شه یه، که له رسته دا راگه یان دنیکی له باره ی کۆمهلهی ناوه وه ده دات، وهک: نوئییه، خۆپراگره، زیره که ، بلیمهت بوو، بلنده .



ئەگەر سەرنج بەدەينه پۈستەكانى سەرەوۈ دەبىننن وشەكانى (پەرتووكەكە، كورد، ھاژە، مەلاى جىزىرى، ھەلگورد) ناۋن، وەسەف كراۋن و ھىچ كاریكىان ئەنجام نەداۋە بۆيە پىيان دەگوترىت نىھاد. دىسان ھەر لە ھەمان پۈستەكانى سەرەوۈدا: وشەكان (نۆيى، خۆراگر، زىرەك، بلىمەت، بلىند) ھاۋەلناۋن بەھاۋكارى كارى ناتەواۋ وەسەفى ناۋەكانى پىش خۆيان دەكەن.

### پىناسە:

۱. نىھاد: وشەيەكى بنچىنەيىھە لە پۈستەدا (ناۋ يان جىناۋ) يىكە سىفەتلىك يان ھەۋالىكى دەدرىتە پال و كارى پۈستەكە كاریكى ناتەواۋە .
۲. گوزارە: برىتییە لە كارى ناتەواۋ بەيارمەتى وشەيەكى دىكە سىفەتلىك يان ھەۋالىك دەداتە پال نىھاد.

ھەرچى كار ھەيە لە زمانى كوردى كارى تەواۋە تەنھا (ە، بوۋ، دەبىت) كە لە چاۋگى (بوۋن) ۋەردەگىرىن ناتەواۋن .

### راھىنان (۱)

ئەم كارە ناتەواۋانە لە پۈستەدا بەكاربەيئە:  
( ە، دەبىت، بوۋ )

## پراھینان (۲)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بە نیھادیکی ناوی پر بکەوہ:
۱. ھۆزانقانەکی کورد بوو.
  ۲. ھی ئەوہ.
  ۳. سلیمانی بە ناوبانگە.
  ۴. ھەولیر دیرینە.
  ۵. کورپکی زیرەکە.

## پراھینان (۳)

- ئەم بۆشاییانە بە کاریکی ناتەواو پر بکەوہ:
۱. شەرەفخانە بدلیسی میژوونووسیکی کورد
  ۲. ئاسۆ خویندکاریکی زیرەک
  ۳. باوکم مامۆستا
  ۴. سەیران بە ئەندازیار

## رِسْتَه

كۆمهلهى ناو - كۆمهلهى كار

بَكَر كار

۱. دلیر ده خوینیّت .
۲. شلیر نامه دنووسیّت .
۳. مامۆستا چوو بۆ قوتابخانه .
۴. ئیوه هاتن .
۵. باپیر خلیسكا .

رِاقَه:

ئەگەر سەرنج بدەینه رستهكانى سەرەوه دەبینین وشەكانى (دلیر، شلیر، مامۆستا ، ئیوه ، باپیر)، ناون هەریه که یان کارێکیان ئەنجامداوه، بۆیه بەم وشانه دەگوتریت بکەر.

دیسان هەر له رستهكانى سەرەوه دا وشەكانى (دەخوینیّت، دەنووسیّت، چوو، هاتن، خلیسكا)، هەوالدەرن و ئەنجامی کارێک دەدەنه پال کەسیک له دەمیکی دیاریکراودا، بەم وشانهش دەگوتریت (کار).

## پڻاسه

۱. **بڪر:** وشهيه ڪي بنچينهيهه ڪه (ناو يان جيٽاوه) ه له ڀسته دا ڪاريڪ ته نجام ده دات.
۲. **ڪار:** وشهيه ڪي بنچينهيهه له ڀسته دا، ڪه ڪرده وهيه ڪ ده داته پال ڪه سيڪ يان شتيڪ له ده ميڪي ديار يڪراودا.

### راهينان (۱)

- له م ڀستانه ي خواره وه بڪر ده ربهينه:
۱. مه له وانه ڪه له ڀوباره ڪه په ڀيهه وه.
  ۲. نازاد له سليمان ي ده ڙي.
  ۳. هاڙه بو خانه قين ده چيٽ.
  ۴. ڀيروٽ زه وييه ڪه ي ڪيلا.
  ۵. دانا هاريڪاري باوڪي ده ڪات.
  ۶. په نجبه ر ڪار ده ڪات.

### راهينان (۲)

- له م ڀستانه ي خواره وه ڪار ده ربهينه:
۱. ئا فرته ته ڪه ده سڪه گوليڪي ڪري.
  ۲. ڀوليسه ڪه دزه ڪه ي گرت.
  ۳. ئاسنگه ر داس دروست ده ڪات.
  ۴. تاڻگه وانه ڪاني ده خوئينيٽ.
  ۵. من ڀيزانم ديت.
  ۶. نانه وا هه وير ده شيليت.

## راهینان (۳)

له م پرستانه دا (بکه‌ر) و (کار) دهر بهینه:

۱. خوناف له ئه زمون دهرچوو.
۲. خانزاد نیگار ده کیشت.
۳. من هه ز له سه ره سته ده که م.
۴. نازه سرود له به رده کات.
۵. ژیان کراسیکی کری.

## واتای وشه‌کان

<u>واتا</u>	<u>وشه</u>
بناغه، بنیات، بنج	بنچینه
خوناو	خوناف
دیت	دهیت

## ته واوکهەر

۱. گه لای داره که وهری .
۲. شووشه ی په نجه ره که شکا .
۳. مندالی زیره ک سهرده که ویت .
۴. ماسی له ئاودا دهژی .
۵. گویزی هه ورامان به دهست ده شکیت .

### راشه:

له وانه کانی پیشتردا ئه وه مان پوونکرده وه، که رسته له سهر دوو بنچینه ی سهره کی پیکدیت که (بکه ر، کار)ن .

- له رسته ی یه که مدا (گه لآ) بکه ره و (وهری) کاره .
- له رسته ی دووه مدا (شووشه) بکه ره و (شکا) کاره .
- له رسته ی سییه مدا ( مندالی ) بکه ره و (سهرده که ویت) کاره .
- له رسته ی چواره مدا (ماسی) بکه ره و (دهژی) کاره .
- له رسته ی پینجه مدا (گویز) بکه ره و (ده شکیت) کاره .

ره نگه بپرسن، ئه ی وشه کانی دیکه ی ناو رسته که چین؟ وه بوچی به کارهاتوون؟

له وه لامدا ده لئین: جگه له دوو وشه بنچینه ییه که، که (بکه ر، کار)ن وشه کانی دیکه پییان ده گوتریت ته واوکه ر.

- \* له پسته یی که مدا (داره که) ته واوکه ری بکه ری (گه لا) یه .
- \* له پسته یی دوو مدا (په نجه ره که) ته واوکه ری بکه ری (شووشه) یه .
- \* له پسته یی سییه مدا (زیره ک) ته واوکه ری ناوی (مندال) ه .
- \* له پسته یی چواره مدا (له ئاودا) ته واوکه ری کاری (ده ژی) یه .
- \* له پسته یی پییجه مدا (هه ورامان) ته واوکه ری بکه ری (گوپزه) ه .

(به دست) ته واوکه ری کاری (ده شکیت) ه .

که واته، رسته له سهر دوو بنچینه یی سهره کی داده مه زریت که (بکه ر، کار) ن و هه رچی له و دوو وشه یه زیاتر بوو ده بیته ته واوکه ر، که بو ته واوکردن و دیاریکردنی و اتاکانیا نه .

**پیناسه: ته واوکه ر:** هه موو ئه و وشانه یی که له پسته دا هه ن جگه له (بکه ر و نیهاد) له کومه له یی ناودا، (کار) له کومه له یی کاردا هه روه ها ئامرازه کان، ته واوکه ریان پی ده گوتریت .

### راهینان (۱)

له م پستانه دا ته واوکه ری بکه ر دیاریبکه:

۱. دایکی گولچین هاته وه .
۲. کورپی ئازاد به یه که م ده رچوو .
۳. گوشتی به رخ زوو ده کولیت .
۴. له شکره که یی زهینه فون (۱) به کوردستاندا تیپه پی .

(۱) زهینه فون: سهرله شکرکی یونانی بوو .

## پراھینان (۲)

لہم پستانہ دا تہ واوکہ ری کار دیاریبکہ:

۱. چرؤ بؤ قوتابخانہ دہ چیت .
۲. دلیر بؤ میرگہ سوور چوو .
۳. پؤن لہ زہیتوونی گہ ییو دہ گیریت .
۴. ہہرمیہ کہ لہ ناو سہ بہ تہ کہ دا پزی .

## پراھینان (۳)

تہ واوکہ ریکی گونجاو بؤ نئہ م بؤشاییانہ، دابنی:

۱. من میژووی ..... دہ خوینم .
۲. نیرگز ..... دہ پرویت .
۳. وانہی ..... نووسیہ وہ .
۴. فرؤکہ کہ ..... فری .



## کار

۱. هیمن چیرۆکی نووسی .
۲. شیرین گوڤار دهخوینیتهوه .
۳. مرۆفی زیرهک سهردهکهوئیت .
۴. کۆترهکه ههلفری .
۵. ئاسک گیا دهخوات .
۶. من بهیانی بۆ زانکۆ دهچم .

### راشه:

له زمانی کوردیدا رسته بهبی کار نابیت، له م پستانه‌ی سه‌ره‌وه‌دا وشه‌ی (نووسی، دهخوینیتهوه، سه‌رده‌که‌وئیت، هه‌لفری، دهخوات، دهچم) کارن، پوودانی کاریک پیشان ده‌دهن، له تافیکی دیاریکراودا، له‌لایه‌ن که‌سیک یان شتی‌ک جیبه‌جی ده‌کریت .

- له رسته‌ی یه‌که‌مدا کاری (نووسی) له ده‌مکاتی پابردوودا دراوته پال بکه‌ر (هیمن) .

- له رسته‌ی دووهمدا کاری (دهخوینیتهوه) له کاتی پانه‌بردوودا، دراوته پال بکه‌ر (شیرین) .

- له رسته‌ی سییه‌مدا کاری (سه‌رده‌که‌وئیت) له کاتی پانه‌بردوودا، دراوته پال بکه‌ر (مرۆف) .

- له پستهی چوارهمدا کاری (هه‌لفری) له دهمکاتی پابردوودا، دراووته پال بکه‌ر (کوتره‌که).
- له پستهی پینجه‌مدا کاری (ده‌خوات) له دهمکاتی پانه‌بردوودا، دراووته پال بکه‌ر (ئاسک).
- له پستهی شه‌شه‌مدا کاری (ده‌چم) له دهمکاتی داهاتوودا، دراووته پال بکه‌ر (من).

### پیناسه:

**کار:** ئەو وشه‌یه‌یه، که کرده‌وه‌یه‌ک ده‌داته پال که‌سیک یاشتی‌ک له دهمیکی دیاری کراودا.

کار/ له پووی کاته‌وه ده‌بیته دوو جوور:

د- پابردوو

ب- پانه‌بردوو

### راهینان (۱)

شه‌ش پسته بهینه، پاشان کاره‌کانیان ده‌ست نیشان بکه.

## راھینان (۲)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بە کاریک پر بکەوہ:
۱. لە کوردستان بە فر .....
  ۲. شەش نەمام لە باخەکەدا .....
  ۳. کیلویەک تریم .....
  ۴. پەرى .....
  ۵. شیخ مەحمود لە سلیمانی .....
  ۶. کتیبی ریزمان .....

## واتای وشەکان

<u>واتا</u>	<u>وشە</u>
مامز	ئاسک
سبەى ، سپیڤە	بەیانى
شەتل	نەمام

## دهمه كاني كار

### ١- كاري پابردوو

١. هيوا وانه كه ي خويند .
٢. هيوا وانه كه ي خويندوو .
٣. هيوا وانه كه ي خويندبوو .
٤. هيوا وانه كه ي ده خويند .

### پاښه:

ئه گهر به وردى سهرنج له پرسته كاني سهره وه بدهين، ده بينين:  
وشه كاني (خويند، خويندوو، خويندبوو، ده خويند) هه موويان  
له پرسته كاندا وشه ي بنچينه بين، كاريك پيشانده دن، كه له پيش  
ئاخاوتندا بكه ريك ئه نجاميداون، له بهر ئه وه پيشان ده گوتريت، كاري  
پابردوو:

كاري پابردووي (خويند) كاريكي پابردووي نزيكه، هيچ پيشگرو  
پاشگريكي وهرنه گرتوو و كاره كاني ديكه ش له كاري (خويند) هوه  
وهرگيراون به م جوړه ي خواره وه:

- (خويند) كاري پابردووي ته واوه له كاري خويند + پاشگري (وو) پيكاها تووه
- (خويندبوو) كاري پابردووي دووره له كاري خويند + پاشگري  
(بوو) پيكاها تووه .
- (ده خويند) كاري پابردووي بهرده وامه له پيشگري (ده) + كاري  
خويند پيكاها تووه .

## پیناسه

**کاری پابردوو:** کاریکه له پیش ئاخوتن پرویداوه و چوار جۆر کاری پابردوو ههیه، وهک له م خشتهیهی خوارهوه هاتوووه: -

پینکھاتی		جۆرهکانی	کاری پابردوو
—	خویند	—	پابردووی نزیک
—	خویند	—	پابردووی تهواو
—	خویند	—	پابردووی دوور
—	خویند	ده	پابردووی بهرهوام

## راهینان (۱)

- له م پستانه دا کاری پابردوو دیاریبکه و جۆرهکانی بنووسه:
۱. په رژینه که سووتا .
  ۲. شاره گه ورهکانی هه ریمی کوردستانم بینیه .
  ۳. که من چووم، ئه و پۆشتبوو .
  ۴. ریپاز له گۆره پانه که دا یاری ده کرد .
  ۵. منداله که پی گرتوووه .

(۱) ئه گه ر کاره که کوتایی به پیتی بزوین هاتبوو ئه وا ته نیا (وه) وه ده گرتت وه کو (سووتا-سووتاوه)، (باری-باریه)

## راهینان (۲)

ا - فری .

ب - فریوه، فریبوو، دهفری .

تۆش ئەم کاره پابردوووانه وهک نمونهی (ب) لیبکه:  
(برد، شیوا، چوو، هاری، هه لّخست)

## راهینان (۳)

ئەم کاره پابردوووانه له پستهدا به کاربهینه:

( چاندوو، شیلا، سه رکه وتوو، نووستبوو )

## راهینان (۴)

بکه روکاروته واوکه ر له م پستانه دا دیاربکه:

۱ . تو له سه ر کانیه که دانیشتبوویت .

۲ . باران به لیزمه دهباری .

۳ . ئاسکۆل کراسه که ی دووریوه .

۴ . باخه وانه که گو له کانی ئاودا .

## راهینان (۵)

ا - نووسی نووسیوه نووسیوو ده نووسی

ب - نه نووسی نه نووسیوه نه نووسیوو نه ده نووسی

تۆش ئەم کاره پابردوووانه وهک نمونهی (ب) بکه به نه ری (۱):  
(کهوت، هه لگرت، باری)

(۱) نه ریکردن، مه به ست نه ریکردنی کاره به ئامرازی (نه) . ته گه ر کاره که پابردوو بوو، ئامرازی (نه) ده یکات به نه ری وهک نه کریوه، نه چوو، نه یخواردوو، نه بووه .

## دهمه‌کانی کار

### ب - کاری پانه‌بردوو

۱. ئه‌رکه‌کانم ده‌نووسم.
۲. وانه‌کانم ده‌خوینم.
۳. نانه‌که ده‌خۆم.
۴. په‌رتوکه‌که ده‌کپم.

### پاڤه:

ئه‌گه‌ر سه‌رنج بدهینه ئه‌م پرستانه‌ی سه‌ره‌وه ده‌بینن، وشه‌کانی (ده‌نووسم، ده‌خوینم، ده‌خۆم، ده‌کپم) له‌کاتی ئاخاوتن یان له‌دوای ئاخافتن پووده‌دن له‌به‌ر ئه‌وه پێیان ده‌وتریت کاری پانه‌بردوو.

### پێناسه: کاری پانه‌بردوو

۱. کاریکه له‌کاتی ئاخافتن یان دوای ئاخافتن پووده‌دات.
۲. به‌نیشانه‌ی (ده) ده‌ست پیده‌کات.

## پَاهِيَّان (۱)

کاره پانه بردووه کانی ئەم رستانه دیاربکه:

۱. وا بۆ سهیران دهچم .
۲. دار به پروو له کوردستان ده پرویت .
۳. ئیمه پهیرهوی یاسا دهکهین .
۴. نهوت له شیواشووک ده رده هیئیریت .
۵. پزیشک چاره سهری نه خوش دهکات .

## پَاهِيَّان (۲)

ئەم کاره پانه بردووانه له رسته دا به کار بهیینه:

(ده سرپیت، ده نووسن، ده ته کیئیت، ده شیلیت، ده شوات)

## پَاهِيَّان (۳)

ئەم کاره پانه بردووانه بگۆره بۆ کاری پابردووی نزیک:

(ده خوات، ده نووسیت، له بهر دهکات، هه لده خلیسکیت، ده مالیت)



## پراهینان (۴)

د- دهچم .

ب- ناچم (۱) .

کاری (دهچم) کاری ئه رییه، کاری (ناچم) کاری نه رییه، توش ئه م کاره ئه رییه خواره وه بگوره و بیانکه به کاری نه ری .  
(دهچینیت، پیشده که ویت، دهرده چین، دئاخفیت، ده سووتیت)

## پراهینان (۵)

کاره کانی ئه م پارچه نووسینه دیار بکه :  
خه لکی گونده کان به زستان له بهر خوره که دا داده نیشن و له کاروباری خویان ده دوین، له مه ولا به که ره سه ی نوئ زه وی ده کیلن، ئاوی ده دن، په ینی پیوه ده که ن و دروینه ی ده که ن، له ده ست چه وساندنه وه رزگاریان ده بیت، حکومتی هه ریم ده ستیان ده گریت، تا ژیانیان خوشتر بیت .

(۱) کاری رانه بردوو به نامرازی (نا) ده کریت به نه ری، وهک: ناخوات، ناروات .

## کاری داخوازی

۱. کوردینه بخوینن.
۲. سیوی باش بکره.
۳. وانه کان بنووسه وه.
۴. تۆ دهموچاوت جوان بشۆ.
۵. قوتابخانه که ت بپاریزه.
۶. یاری به ئاگر مه که.

### راشه:

ئ – له رسته ی یه که مدا وشه ی (بخوینن) کاریکه، داوای جیبه جیکردنی خویندنی پیده کریت، له پاش ئاخاوتن، که واته کاره که پاش ئاخاوتن جیبه جیده کریت.

ب – له رسته ی دووه مدا وشه ی (بکره) کاریکه، له پاش ئاخاوتن داخوازی کرینی پیده کریت.

پ – له رسته ی سییه مدا وشه ی (بنووسه وه) کاریکه له پاش ئاخاوتن داخوازی نووسینه وه ی پیده کریت.

ت – له رسته کانی (چاره م و پینجه م) دا کاره کانی (بشۆ، بپاریزه) کاری داخوازین، چونکه داوای ئه نجامدانی کاریکیان پاش ئاخاوتن پیده کریت.

## پیناسه

کاری داخوازی :- کاریکه داوا له کهسی دووه می (تاک، کۆ) یان گیانله بهرک ده کریت، بۆ ئەنجامدانی یان ئەنجامنه دانی کاره که.

### راهینان (۱)

کاره داخوازییه کانی ئەم پرستانه دیاربکه:

۱. دلسۆز وهره، دابنیشه .
۲. ئیوه یارمه تی هه ژاران بدەن .
۳. جوتیارینه زهوی بکێلن و بیکه نه گه نم .
۴. لاوان جه ژنی نه ورۆز جلکی جوان له به ربکه ن .
۵. تۆ برۆ، وانه کهت بنووسه، ئینجا بنوو .

### راهینان (۲)

کاریکی داخوازی گونجاو له م بۆشاییانه دا دابنێ:

۱. به یانیان وهرزش .....
۲. شیره که ..... به منداله که .
۳. جله کان به ئاوی پاک .....
۴. ئاهه نگیک ..... بۆ یادی بیکه س .

## پراھینان (۳)

د - بکړه .

ب - مه کړه (۱) .

توش ئه م کاره داخوایانه وهک نمونه ی (ب) بکه به کاری نه ری:  
(بفرۆشن، بخو، دابه زه، بچن، بییژه، هه لېخه، بانگبکه ن).

## پراھینان (۴)

- پاره ستا

- راده وه ستیت

- رابوه سته

ئه م کاره پابردووانه بگوره و بیانکه به کاری  
رانه بردوو و داخوای:

(داخست، شکاند، نووست، هه لپاچی، چاند)

(۱) کاری داخوای به نامرازی (مه) ده کریت به نه ری، وهک: مه پو، مه چو.

## کار

### کاری تینه پەر - کاری تیپەر

- ئ -

۱. فەرهاد هات.
۲. نەمامە که پروا.

- ب -

۱. بازرگان کوتال دەرۆشییت.
۲. دلۆقان نان دەرۆشوات.

### پاڤه :

۱. ئەگەر سەرئەج بدەینە پستەکانی بەشی ( ئ ) دەبینین هەر پستەیه کیان لە بکەر و کار پیکهاتوو. کارەکه بە تەنیا واتای پستەکه تەواو دەرۆشوات، بەبێ ئەوەی ئەرکه کهی لە بکەرە کهو تەبەرپیتە سەر که سیک یان شتیکی دیکه، لەبەرئەو پێی دەرۆشوات ( کاری تینه پەر ) وەکو ( هات، پروا ).
۲. ئەگەر سەرئەج بدەینە پستەکانی بەشی ( ب ) دەبینین هەر پستەیه کیان لە بکەر و بەرکار و کار پیکهاتوو، بەلام کارەکانی ( دەرۆشییت ) و ( دەرۆشوات ) نەیان تەوانیوە بە تەنیا واتای پستەکانی تەواو بکەن و مەبەستی پستەکانیش بەدەن بە دەرۆشوات، بەلکو پێویستی یان بە وشە دیکه هەیه، وەکو وشە ( کوتال ) لە پستەیه که مەداو وشە ( نان ) لە پستەیه دوو مەدا که پێیان دەرۆشوات ( بەرکار ) بۆیه بەم کارانە دەرۆشوات ( کاری تیپەر )

بۆ زانیاری زیاتر تەماشای ئەم خشتە یە بکە :

کاری تیپەر		
بکەر	بەرکار	کار
بازرگان	کوتال	دەفرۆشریت
دلۆفان	نان	دەخوات

کاری تینەپەر		
بکەر	بەرکار	کار
فەرهاد	-	هات
نەمامەکه	-	پوا

### پیناسە :

۱. کاری تینەپەر : ئەو کارە یە، که له پستەدا پیویستی بە بکەر هە یە و پیویستی بە بەرکار نییە بۆ تەواکردنی واتای پستە که .
۲. کاری تیپەر : ئەو کارە یە، که له پستەدا پیویستی بە بکەر و بەرکار هە یە بۆ تەواکردنی واتای پستە که .

### پراھینانی ( ۱ )

له م پستانەدا کاری تینەپەر و کاری تیپەر دەر بھینە :

۱. شیرە که هە لچوو .
۲. کورد دوژمنی بە زاند .
۳. مریشک هیلکه دە کات .
۴. پزگار دانیشت .
۵. سووما پیدە که نیت .

## پراھینانی ( ۲ )

ئەم بۆشاییانە بەم کارە تینەپەرانە تەواو بکە :

( پووخوا، ھات، دانیشت، پزڤا )

۱. دۆیەکە .....
۲. خانووہکە .....
۳. بەھار .....
۴. پېرشنگ .....

## پراھینانی ( ۳ )

ئەم بۆشاییانە ی خوارەوہ بەم کارە تیپەرانە تەواو بکە :

( دیت، دەکات، دەخوینیتەوہ، دەپاریزیت، دەچینین )

۱. شارا وەرژش .....
۲. من ئازادم .....
۳. ئیمە گول .....
۴. کاوہ پۆژنامە .....
۵. پیشمەرگە نیشتمان .....

## پراھینانی ( ۴ )

ئ- شکا

ب- شکاند

ئەم کارانە ی خوارەوہ، وەک وینە ی (ب) لیبکە:

( سووتا، کولاً، خوسا، پزڤا، شیوا )

## واتای وشهکان

واتا	وشه
قوماش، په رۆک	: کوتال
پونیش	: دانیش
نه ده رباز	: تیڼه په پ
ده رباز	: تیپه پ





## جیناؤ

### یہ کہہ م: جیناؤی کہ سی سہ ربہ خو

۱. من ھہ وای پاک ھہ لدہ مژم .
  ۲. ئیمہ لہ لادی دہ ژین .
  ۳. تو گولت رواند؟
  ۴. ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد؟
  ۵. ئو ھہ ویرہ کہی شیلاوہ .
  ۶. ئوان لہ دوژمن پزگاریان بوو .
- سالی پابدوو ئو ھمان خویند کہ جیناؤ، ئو وشہ یہ یہ، کہ لہ بری ناویک بہ کار ھینریت، ئیتر ناوہ کہ تاک بیت یا کو .
- ئہ گہر سہرنجی رستہ کانی سہر ھوہ بدہین:
- وشہی (من) لہ رستہی (من ھہ وای پاک ھہ لدہ مژم)، سہ ربہ خو دہ بیژریت، لہ جیی ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ، کہ دہ دویت. وشہی (ئیمہ) لہ رستہی ( ئیمہ لہ لادی دہ ژین)، سہ ربہ خو دہ بیژریت لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوین .
  - وشہی (تو) لہ رستہی (تو گولت رواند) سہ ربہ خو دہ بیژریت، و لہ جیی ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوینریت .
  - وشہی (ئیوہ) لہ رستہی (ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد) سہ ربہ خو دہ بیژریت، لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوینرین .
  - وشہی (ئو) لہ رستہی (ئو ھہ ویرہ کہی شیلاوہ) سہ ربہ خو دہ بیژریت و لہ بری ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ کہ لییدہ دویین .
  - وشہی (ئوان) لہ رستہی (ئوان لہ دوژمن پزگاریان بوو) سہ ربہ خو دہ گوتریت و لہ جیاتی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ، کہ لیان دہ دویین .

## پیناسه

۱. جیناوی کهسی له بری ناویک به کار دیت، جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

۲. جیناوی کهسی ده کریت به دوو جور:

د- جیناوی کهسی سه ربه خو: - ئەو وشه یه له بری ناویک یان شتیگ به کار دیت جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

کۆ	تاک	کهس
ئیمه	من	یه که م
ئیوه	تۆ	دووه م
ئه وان	ئه و	سییه م

ب- جیناوی کهسی لکاو.

## راهینان (۱)

جیناوی کهسی سه ربه خو له م رستانه دا دیار بکه:

۱. ئەو باوه شیینی خوئی ده کات.

۲. پاسه وانه که تۆی بانگ کرد.

۳. باوکی ئیوه له کارگهی جگه ره کار ده کات.

۴. من ته فره نادریم.

۵. ئەو بو مالی ئیمه هات.

## پاهينان (۲)

جيناويكى سهر به خو بو ئەم بوشاييانه دابنى:

۱. دلسوزى ئەم خاكهين.
۲. كاكم نه مامه كهى بو ..... ناشت.
۳. به شدارى خولى كو مپيوته ر ده كه ن.
۴. شيلان پينووسه كه له ..... وهرده گريت.
۵. كو تره كه م هه لفراند.

## پاهينان (۳)

ئەم جيناوانه له رسته دا به كار بهينه:

(ئەوان، من، نيوه، تو، ئيمه، ئەو)

پهندي پيشينان :-

ئيشى به وهختى  
پاشاي سهر تهختى

## دووهم: جیناوی کهسی لکاو

### کۆمهلهی (۱)

جیناوی کهسی لکاو ئه و جیناوانه، که به دواي وشه ی دیکه وه ده لکین (ده نووسین)، جیناوی لکاو دوو کۆمهلهیه، له بابته تی ئه مرۆماندا کۆمهله ی (۱) پوون ده کهینه وه:

۱. هه نجیره که م خوارد.
۲. پرسیارمان له مامۆستا کرد.
۳. نه خشه که ت هه لگرت.
۴. پۆژنامه تان خوینده وه.
۵. تۆپه که ی به ده ست گرته وه.
۶. پۆله که یان خاوین کرده وه.

## پاڻه

- ٺه گهر سه رنج بدهينه رسته کاني سه ره وه ده بينين:
- بيژهي (م) له رسته ي (هه نجيره که م خوارد)، له جيئي که سيک به کارهاتووه، که ده دويټ، به لام له بهر ٺه وه ي له پال وشه يه کی دیکه دايه، سه ربه خو (ناگوتريټ)، له بهر ٺه وه پييده گوتريټ، جيئاوي لکاوي که سي يه که مي تاک.
  - بيژهي (مان) له رسته ي (پرسيارمان له ماموستا کرد) دا له جيئي که سانیک به کارهاتووه، که ده دويټ، به لام له بهر ٺه وه ي له گهل وشه يه کی دیکه دا نه بيټ، سه ربه خو نابيژريټ، پييده گوتريټ جيئاوي لکاوي که سي يه که مي کو.
  - بيژهي (ت) له رسته ي (نه خشه که ت هه لگرت)، له جيئي ٺه وه که سه به کارهينراوه که ده دويټريټ، به لام له بهر ٺه وه ي له پال وشه يه کی دیکه دا نه بيټ، سه ربه خو نابيژريټ، له بهر ٺه وه پييده گوتريټ جيئاوي لکاوي که سي دووه مي تاک.
  - بيژهي (تان) له رسته ي (پوژنامه تان خوينده وه)، له بري ٺه وه که سانه به کارهينراون، که ده دويټريټ، به لام له بهر ٺه وه ي سه ربه خو نابيژريټ ده خريټه ته ک وشه يه کی دیکه وه پييده گوتريټ جيئاوي لکاوي که سي دووه مي کو.
  - بيژهي (ي) له رسته ي (توپه که ي به ده ست گرته وه) دا، له جيئي ٺه وه که سه به کارهينراوه که لييده دويټين، به لام له بهر ٺه وه ي سه ربه خو نابيژريټ، ٺه گهر له گهل وشه يه کی دیکه دا نه بيټ، له بهر ٺه وه پييده گوتريټ: جيئاوي لکاوي که سي سييه مي تاک.

- بیژە ی (یان) له پسته ی (پۆله که یان خاوین کردەو)، له بری ئەو  
 که سانه به کارهینراون، که لییان دەدوین، به لام له بهر ئەو ی سه ربه خو  
 نابیژیت، ده خرینه پال وشه یه کی دیکه وه، پییده گوتریت جیناوی لکاوی  
 که سی سییه می کو.

له ئەنجامی رافه که وردبوونه وه له پسته کان ده گه یه ئەم خشته یه که  
 ئەمانه جیناوی لکاوی کۆمه له ی (۱) یه که من:

کۆ	تاک	که س
مان	م	یه که م
تان	ت	دووهم
یان	ی	سییه م

### پیناسه:

**جیناوی لکاو:** ئەو جیناوه یه که ناتوانریت سه ربه خو بگوتریت، ئەگەر  
 نه خریته پال وشه یه کی دیکه، له جیاتی که سی یه که م و دووهم و  
 سییه می تاک و کو به کارده هینریت، له بری که سیک، که بدویت، یا  
 بدوینریت، یا لیی بدوین (م، مان - ت، تان - ی، یان).

## پَاهِيَنان (۱)

- جِيئاوِي لكاو له م رِستانه دا دياربكه، بُو چ كه سيك به كارها تووه .
۱. ئايا نانه كه ت بُو ميوانه كه دانا؟
  ۲. نانه كه يان خوارد .
  ۳. په رتوكه كه م خوينده وه .
  ۴. نامه كه ي به پوسته دا نارد .

## پَاهِيَنان (۲)

ئِه م جِيئاوه لكاوانه له رسته دا به كار بهينه:  
(ت، مان، ي، تان، يان، م)

## پَاهِيَنان (۳)

- د - چاند  
ب - چاندم - چاندت - چاندي  
چاندمان - چاندتان - چانديان  
توَش ئِه م كارانه ي خواره وه وهك نمونه كاني (ب) ليكته:  
(خوارد، برد، خويند، نووسي، گرت)

## جیناوی کهسی لکاو

### کۆمهلهی (۲)

۱. ئیواره بۆ لای نهخۆشه که پۆیشتم.
۲. نیوه پۆ له ناو باخه که دا دانیشتم.
۳. بۆ کوئی چوویت؟
۴. ئیوه کهی هاتن؟
۵. کۆتره که فری.
۶. میوانه کان گه یشتن.

### پراشه:

ئه گهر سه رنج له رسته کانی سه ره وه بدهین:  
 کۆمه لیک جیناوی لکاو ی دیکه به کارهاتوون، که له زمانی کوردیدا بۆ کهسی  
 یه که م و دووهم و سییه می تاک و کۆ به کارده هیئرین و جودان له و جیناوهی  
 که له وانهی پێشوودا له ژیر کۆمه لهی (۱) دا خویندمان.  
 خشتهی جیناوه لکاو کانی کۆمه لهی (۲)

کۆ	تاک	کهس
ین	م	یه که م
ن	یت	دووهم
ن	⊙ <sup>(۱)</sup>	سییه م

(۱) مامۆستای بهرین جیناوی لکاو له کۆمه لهی دووهم بۆ کهسی سییه می تاک له گه ل کاری پابردوو ده رناکه ویت.



## پېناسه:

### جیناوی کهسی لکاو

ئەو جیناوهیه که ناتوانریت سهربه خو بگوتریت، ئەگەر نه خریتته پال  
وشهیه کی دیکه، له جیاتی کهسی یه که م و دووهم و سییه می تاک و  
کو به کار دههیندریت، له بری کهسیک، که بدویت، یا بدوینریت،  
یا لیبیدوین ( م ، ین - یت ، ن - ن )

### راهینان (۱)

جیناوی لکاو له م رستانه دا دیاربه که:

۱. له سه ربان نووستین .
۲. بو سلیمانیه ده چیت؟
۳. کو مپیوته ره که ده کریت؟
۴. گو قاره که ده خوینمه وه.
۵. بو لای یارا ده چن .

### راهینان (۲)

ئ - نووست ب - نووستم - نووستیت - نووست  
- نووستین - نووستن - نووستن  
تۆش ئەم کارانه وهک نمونه کانی (ب) لیبکه:  
(هات، کهوت، گه یشته، سووتا) .

### راهینان (۳)

جیناویکی کهسی لکاو بۆ بۆشاییه کانی کۆمه له ی (۱)، کۆمه له ی (۲) دابنی، به مهرجیک بگونجیت له گه ل جیناوه سه ره بۆ خۆکه ی به رامبه ری:

جیناوی سه ر به خۆ	کۆمه له ی ۱	کۆمه له ی ۲
من	م	م
ئیمه	—	—
تۆ	—	—
ئیوه	—	—
ئه و	—	—
ئه وان	—	—

### راهینان (۴)

ئه م کارانه له رسته دا به کار به یینه:  
(چاندی، ده پۆیشت، هه لگه پام، ده برین، ده کپن)

### راهینان (۵)

ئه م جیناوه لکاوانه له رسته دا به کار به یینه:  
(م، ی، ن، یت، مان، یت)

## پراھینانی گشتی

### پراھینان (۱)

لہم پرستانہ دا بکہرو کارو تہواوکہر دیاربکہ:

۱. ئازاد مؤبایل دہکریت؟
۲. ئہو بؤ سہیران دہچیت؟
۳. بہفر ناوچہکہی ئیمہی سپیکرد.
۴. من لہ کارگہی جلو بہرگ کار دہکہم.

### پراھینان (۲)

وشہیہکی گونجاو بؤ ہر یہکیک لہم بؤشاییانہ دابنئ:

۱. .... بہرگری لہ خاکی نیشتمان دہکات.
۲. جوتیارہکان ..... بہخیو دہکہن.
۳. ئیمہ ..... خوش دہزانین.
۴. ئیمہ نہوت لہ ..... دہردہہینین
۵. .... نہخشہی خانووبہرہ دہکیشن .
۶. پؤلیس پیرہوی یاسا ..... .
۷. توو لہ ..... پیگہیشت.

### پَاهِيْنَان (۳)

- کاري پابوردوو - پانه بوردوو - داخوآزي، له م پستانه دياري بکه:
۱. من زماڻي کورديتان فيرده که م.
  ۲. تاوانباره کان ده سگيرکران.
  ۳. پيروژ دوو کتیبی کړی.
  ۴. پاريزگاري پاکوخواوینی په پرتوکه کانت بکه.
  ۵. ئیبراهیم پاشا شاری سولیمانی دروستکرد.

### پَاهِيْنَان (۴)

- له م پستانه جیناوی سه ربه خو و که سه که ی دیاری بکه:
۱. ئیوه هیوای دواروژی گه لن.
  ۲. من بو پراوه ماسی چووم.
  ۳. نه و بو کوئی ده پروات؟
  ۴. ئیمه پیړی خه رمانه که مان هه لگرت.
  ۵. تو پینووسه که ت دا به کی؟
  ۶. نه وان گه رمیان و کوستان ده که ن.

### پَاهِيْنَان (۵)

- نه م وشانه له پسته دا به کار بهینه:
- (له ژیر، ئیمه، هه لواسی، بدوشه، تان، پار، خاوین، ده پرسیت)

## راهینان (٦)

ئەم پارچە پەخشانە بخوینەرەو، پاشان پینچ پستە ی لی دەربهینە :  
لە بەھاردا گژوگیا سەوز دەبیئت، دار و درەخت گە لا دەردەکەن،  
گیانلەبەر زۆر دەبیئت، کانیاوەکان دەژیینەو، دەرو دەشت کەسک  
و پەنگین دەبن، سەرما دەشکیت، کەسانیک ی زۆر بو گەشت و  
گوزار دەچن، لە گشت لایەکەو سەیران دەست پیدەکات .  
کوپان و کیژان بەرگی جوان لەبەر دەکەن، خۆراک لەگەل خۆیان  
دەبن، پوودەکەنە دەشت، کانیهک یان ئاویک یان جینزاریک ی  
خۆش هەلدەبژیرن، لەوئ بە بەزم و خۆشی و سەما هەتا ئیوارە  
کات بەسەردەبەن .



**بەشى**

**هۆنراوه و خويندنهوه**

## خۆشه‌ويستی و ته‌بایی



خۆشه‌ويستی جيهانئیکه، فراوانه، پره له ئاره‌زوو و ئاواتی خۆشی ژيان، له قوولایی دل و دهرونی مرۆف په‌یدا ده‌بیټ، گه‌شه ده‌کات و له پرشنگی چاوان دهرده‌که‌ویټ و ده‌که‌ویټه پریشک هاویشتن. مرۆف له ریی خۆشه‌ويستییه‌وه ئاسۆی ژيانی له‌به‌رچاو فراوان ده‌بیټ ئه‌ستیره‌ی کامه‌رانی دهره‌وشیټه‌وه و دلی به‌هیز ده‌بیټ و باوه‌ری پته‌و ده‌بیټ هه‌ر خۆشه‌ويستییه، که مرۆف ده‌کاته مرۆقیکی کارامه و خاوین و خزمه‌تگوزار و هه‌میشه له دوودلی و نائومی‌دی دووری ده‌خاته‌وه. هه‌ر کاتیکی خۆشه‌ويستی له‌ناو کۆمه‌لدا ب‌لابوووه، هه‌موو به‌شادی و دلخۆشی ده‌ژین و ده‌بنه کانگه‌ی هیزوتوانا، وه‌کو شانیه‌ی هه‌نگ، ولات پر ده‌بیټ له خۆشی ژيان، یارمه‌تی و کۆمه‌ک به‌یه‌کدی‌کردن، پنج داده‌کوټیټ، رینگه‌ی پیشکه‌وتن روناکتر ده‌بیټه‌وه و به‌جاریک ئاسوده‌یی باوه‌ش به ژياندا ده‌کات. ئه‌گه‌ر خۆشه‌ويستی خاک نه‌بیټ، چۆن مرۆف گیانی له پیناوی پاراستنیدا ده‌به‌خشیټ!

## واتاي وشەكان

وشە	واتا
خزىمە تىگوزار	: خزىمە تىكرىن
دوودلى	: پاراپىي، دلە پاروكتى
نائومىد	: بىي ھىوا، بىي ھىقى
كانگە	: سە رچاۋە
پىنج	: رەگ
فراۋان	: بەرىن، پان وپۆر
كۆمەك	: يارمەتى، ھاۋكارى، ئالىكارى
ئاسودەيى	: دلنىيى

## راھىنان (۱)

ۋەلامى ئەم پىرسىيارانە بدەۋە:

۱. مرۆف كەي گىانى دەبە خشىتە خاكە كەي؟
۲. خۆشە ويىستى دايك بۆ مندالەكانى، جۆرىكە لە خۆشە ويىستى، دەتۆش چەند جۆرىكى دىكە، دىارى بكە؟
۳. ئەگەر خۆشە ويىستى، لە ناو كۆمەلگە يەك بلاويىتە ۋە، كۆمەلگە يەكى چۆنە؟



## پَاهِيَّان (۲)

وشه‌ی دژواتا به رامبه‌ر به م وشانه بنووسه:  
(دریژی، شیرینی، خوشه‌ویستی، ئاسووده‌یی)

## پَاهِيَّان (۳)

- به وشه‌ی گونجاو ئەم بۆشاییانه‌ی خواره‌وه پر بکه‌وه:
۱. خوشه‌ویستی دلّیکه و .....
  ۲. ئاسۆی ژیانی له‌به‌ر چاو پوناک ده‌بیّت.
  ۳. هەر کاتی خوشه‌ویستی بلاوبۆوه .....
  ۴. ئەگەر خوشه‌ویستی خاک نه‌بیّت .....

## پَاهِيَّان (۴)

به خه‌تیکی جوان (دوو) جار ئەم دێره بنووسه‌وه:  
[ هه‌موو باشیک جوانه، به‌لام مه‌رج نییه هه‌موو جوانیک باش بیّت ]

## ناسنامەى نەتەوہ

کہ لیت بپرسن تۆ کیت؟

دەتوانى ناسنامە کہت پيشان بەدەيت، يا باسى خۆتيان بۆ بەکەيت!

کہ نەتەوہش پرسىارى لىبکريت داخۆ چيە؟

لەوہ لآمدا: لە جياتى ناسنامە، زانا و نووسەر و نىگارکيش و مۆسيقار و سياسى و ھونەر مەند کار مەندەکانى پيشاندەدات.

مروّف دەبیت، لە سەرەتای گەنجیەوہ وا تیبگات، بۆ ئەوہ ھاتۆتە دنیاوہ ببیت بە نوینەرى گەلەکەى و بۆ جیبە جیکردنى ئەم ئەرک و رۆلەش پەرور دە بەکريت و پیبگە یە نريت.

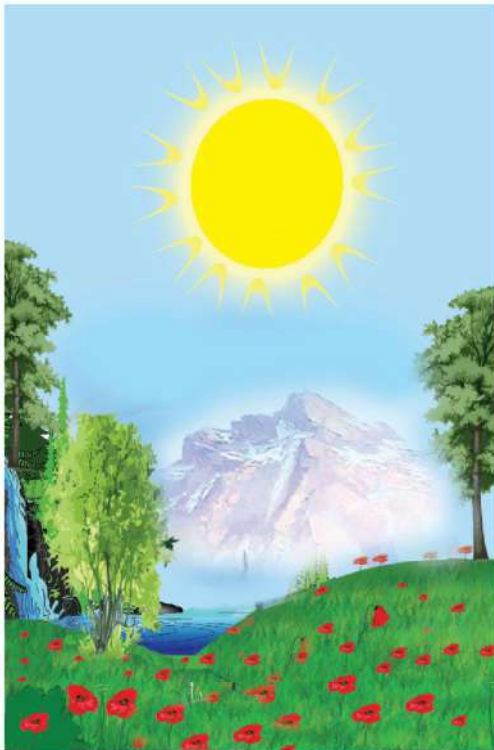
### راھینان

لە مامۆستا کہت داوا بەکە بنە ماکانى نەتەوہت بۆ باسبکات.

### چالاکى

مامۆستای بەرپۆز: ئەرکى مروّف بەرامبەر خاک و نەتەوہ چيە؟ بۆ خویندکاران پوون بەکەوہ.

## به یان



(الله واکبر) مه لا بانگدان هه  
تاریک و لیلی بهری به یان هه

مانگی به جیماو له سه فهری شه و  
زهرده له ترسی قاسپه قاسپی که و

ئه ستیره ی مه غریب وهک قه تره ی ئه مه ل  
کز کز ئه تکیته ناو به فره ی سه ر که ل

له ری ئه وه ره ی شاخ دهنگی زهنگ دی  
له شوینی پاوکه ر ته قه ی تفه نـگ دی

وا به ته واوی دنیا پووناک هه  
هه ر سیحری پووته سروشت ئیستا که

له درهخت ئه دا شنه ی بای سه حه ر  
جموو لیه تی چه شنی سه ودای سه ر

له سه ر جوگی ئاش قاز و مـراوی  
چاوه ری پوژن هه لبینی چـاوی!

به لام تا خو لقی نه کا چیشه نـگا و  
نایه ته ناوی دی پرشنگی هه تـا و!

گۆران ناوی عه بدوللا کوری سلیمان به گه، له ساڵی ۱۹۰۴ ی زایینی له شاری هه له بجه له دایک بووه، به کۆچک بوو له شاعیره نوێخوازه کانی کورد، ماوه یهک له کۆلیژی ئه ده بیاتی زانکۆی به غدا له به شی کوردی ماموستا بووه، له ۱۹۶۲/۱۱/۱۸ کۆچی دوابی کرد.

گۆران

## واتای وشهکان

<u>واتا</u>	<u>وشه</u>
دهنگی خویندنی کهو	: قاسپه قاسپ
دلۆپ دلۆپ دهکهوئته خوارهوه	: ئەتکئته
داروبار	: درهخت
کزهبا	: شنه
جوولّه، لقین	: جموجوول
خهیاالی ناو سهر	: سهودای سهر

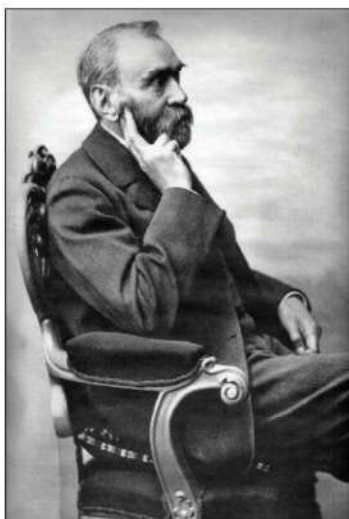
## دارشتن:

چهند دیریک له سهر زانست بنووسه .

## پهندی پیشینان: -

دهوران دهولّهتت له دهست دهستیانی  
بهلام ناوی چاک تا سهر ئەمینی

## خه لاته کانی نوبل



ئه لفرید نوبل، زانی سویدی له سالی (۱۸۳۲)ی زایینی له ولاتی سوید له خیزانیکی هه ژاروکه مده رامهت له دایک بووه، له قوتابخانه نه یخویندوووه، به لکو له سهر دهستی ماموستای تایبتهت له مالی خوی فییری خوینده واری بووه، که گه یشته ته مهنی لایوی روویکرده ولاته یه کگرتوووه کانی ئەمریکا و سالیکی له ویی مایه وه و که گه پرایه وه ئەوروپا، له گه ل باوکی پیکه وه دهستیان به تاقیکردنه وه کرد له سهر ته قه مهنیه کان و دهزگایه کی بچووکی بو به ره مهینانی مادهی (نیتروگلیسرین). دروستکرد، ئەو مادهیه زۆر به خیرایی ده ته قیته وه، له بهر ئەوه نوبل هه ندیک مادهی تایبتهتی به کارهینا و دینامیتی دروستکرد.

چه ندین کارگهی به ره مهینانی دینامیتی له ئەوروپا دامه زرانده به م ریگهیه وه سامانیکی زۆری به دهستهینا.

نوبل، سه ره پای زمانی سویدی چه ند زمانیکی دیکه ی ده زانی، زۆریش نارچهت بوو، که دینامیتی دروستکرد، له بهر ئەوه پشتگیری له ریخراوه کانی ناشتی کردوووه، که له پیناوی ناشتی له ئەوروپا کاریانده کرد. له سالی (۱۸۹۶)ی زایینی کوچی دوایی کرد.

سامانیکی زۆری له پاش به جیما، له پاسپارده کهیدا پاسپارد، که قازانجی ئەو سامانهی بۆ پینج خهلات تهرخان بکریت بۆ ئەو زانایانهی که له بوارهکانی پزشکی و کیمیا و سروشت و ئەدهبی جیهانی و دۆستایهتی نیوان ولاتان خزمهتی مرۆفایه تییان کردوو. ئیستا کهش هه موو سالیکی له شاری ستۆکهۆلم له پۆژی کۆچی دوايي ئەم زانایه به پێی پاسپاردهی کۆمهلیک زانای سویدی خهلاتهکانی بواری زانست و ئەدهب به سهرحه ند زانایهکی شایسته دابه شده کرین، ته نیا خهلاتی ئاشتی نه بیته، که به پاسپاردهی پینج کهس که په رله مانی نه رویج هه لیان ده بزیریت، چونکه له سه رده می نۆبل سوید و نه رویج یه ک ولات بووه، خه لاته کهش بریتیه له میدالیایه کی زیپین و پروانامه یه ک و دوا زده هه زار جونه یه ی ئەسترلینی. یه که م خه لاتی نۆبل بۆ ئاشتی له سالی (۱۹۰۱) ی زاینی دراوه به (جان هنری دونان) دامه زرینه ری ده سته ی خاچی سوور. چه ند خۆش و چه ند جیی سه ره رزییه بۆ ئیمه ی کوردیش، ئەگه ر ببیسن پۆژیک له پۆژان زانایه کی کورد له یه کیکی له بوارهکانی زانست خه لاتی نۆبلی پیبه خشراوه، دیاره ئەمه ش به لای لای خوینگه رم و زانست دۆستی کورد شتیکی ئەسته م نییه و ده خوازین ئەم ئاواته به زووترین کات بیته دی.

## واتای وشهکان

### وشه

- که م دهرامهت :  
تہ مہ نی لایوی :  
پوویکرده :  
به پیی پاسپاردهی :  
ئہ ستم :  
بیته دی :

### واتا

- ئو که سی داہاتا وی کیّمہ، هه ژار، نه دار  
ژیانی لایویه تی، تۆلازی  
به ری خو دایئ  
له سهر داوای  
زه حمهت، گران  
ئہ نجام بدریّت ، به ده ست بهیّت



## راھبئان

وہ لآمی راست ھہ لبرئیرہ :

۱. ماددہی نیتروگلسرین ..... دہتہ قیتہ وہ .  
(زور درہنگ، زور بہ خیرایی، بہ ئاگر)
۲. نوبل لہ خیزانئیکی ..... لہ دایک بووہ .  
(دہولہ مہند، دہرہ بہگ، کہ مدہ رامہت)
۳. نوبل سالیک لہ ..... مایہ وہ .  
(ئہ وروپا، ولاتہ یہ کگرتووہ کانی ئہ مریکا، کہ نہ دا)
۴. لہ بہر دروستکردنی دینامیت، نوبل پشتگیری لہ .....  
کردووہ .  
(رئیکخراوہ کانی ئاشتی، رئیکخراوی خاچی سوور، رئیکخراوی نہ تہ وہ  
یہ کگرتووہ کان)
۵. خہ لاتی ئاشتی بہ پاسپاردہی پینچ کہس لہ پەرلہ مانی .....  
دہدریت .  
(دانیمارک، سوید، نہ رویج)



## مه‌لا مسته‌فای بارزانی



پیشه‌واو سه‌رکرده‌ی بزووتنه‌وه‌ی پزگاری خوازی کورد مه‌لا مسته‌فای بارزانی کورپی شیخ محمه‌د کورپی شیخ عه‌بدولسه‌لامی بارزانییه، له پوژی چوارده‌ی مانگی ئاداری سالی ۱۹۰۳ی زایینی له گوندی بارزان هاتوته دنیاوه. به‌ر له‌وه‌ی له‌دایک بی‌ت شیخ محمه‌دی باوکی کوچی دوایی کردووه و دایکی به‌بی باوک به‌خیوی کردووه. که ته‌مه‌نیشی ده‌گاته سی سالان، شیخ عه‌بدولسه‌لامی برا گه‌وره‌ی که ناسراو بوو به شیخ عه‌بدولسه‌لامی دووهم له ده‌وله‌تی عوسمانی راپه‌ریوه و سوپای ئه‌و ده‌وله‌ته‌ش هیرشی بردوته سه‌ر بارزان و هه‌موو خاووخیزانی بارزانییه‌کانی گرتووه و مه‌لامسته‌فا و دایکیشی به‌ر ئه‌و هه‌لمه‌ته‌ی گرتن که‌وتوون و نو مانگ له به‌ندیخانه ماونه‌ته‌وه.

له سالانی ۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ ی زاینیدا مه لا مسته فای لاو یارمه تیده ری شیخ ئەحمەدی برای بووه، له راپه پینه که ی له دژی حکومه تی عیراقداد و خۆشی له سالانی ۱۹۴۳ - ۱۹۴۵ ی زاینینی شوپرسی دووه می بارزانی به ریا کردووه.

لیژنه یه کی سیاسی بو پزگارکردنی کوردستان به ناوی (لیژنه ی ئازادی) به سه رۆکایه تی خۆی دامه زران دووه، له و شوپرشه دوا ی چه ند شه ر و ئاگر به ست، له بهر نا هاوسه نگی چه ک و هیزی شه ر که ر له گه ل حکومه تی عیراق، له سالی ۱۹۴۵ ی زاینیدا بارزانی و جه نگاوه ران و خاوخیزانیان چوونه ناو کوردستانی ئییران و که وتنه پال بزوتنه وه ی پزگاربخوازی کوردستانی پوژبه لآت و به شدارییان له دامه زران دنی کۆماری دیموکراتی کوردستان کرد به سه رۆکایه تی پیشه وای قازی محمه د له ۲۲ ی کانونی دووه می ۱۹۴۶ ی زاینینی راگه یانرا، بارزانی بووه سه رکرده ی سوپای پاریزگاری ئەو کۆماره ساوایه ی کورد و پله ی ژهنه پالی پیدرا، کاتیکیش ئەو کۆماره له ناوبرا بارزانی نه مر له ۱۹۴۷ ی زاینینی چووه یه کی تی سوقیه تی جارن و یازده سال له و ولاته خۆی و جه نگاوه رانی بوونه په ناهه نده ی سیاسی تاکو له دوا ی شوپرسی ۱۴ ی ته مموزی ۱۹۵۸ ی زاینینی له عیراق، گه راپه وه ولات. ئەم پیشه وایه ی نه ته وه ی کورد که زانی فه رمانه وایی ئەو کاته مافی نه ته وه یی کورد ناده ن و پوژبه پوژ باری کوردستان له ریگه ی پیاوه کانینیانه وه ئالۆزتر ده بییت له ۱۱ ی ئەیلوولی ۱۹۶۱ ی زاینیدا شوپرسی ئەیلوولی پزگاربخوازی کوردستانی به ریا کرد.

تاكوله (١١)ى ئادارى ١٩٧٠ى زايىنى حكومهتى بهغدا ناچاربوو پىككه وتننامهى ١١ى ئادار له گه ل بارزانى سه ركردهى شوپشى ئه يلوول مؤربكات، به و نيازهى ئوتتۆمى بدرىت به كوردستانى عىراق كه چى حكومهتى عىراق كه وته پىلان دانان و له ٦ى ئادارى ١٩٧٥ى زايىنى له جه زائىر پىككه وتننامهيه كى خىانه تكارىيان مؤركرد و له ئه نجامى ئه م كاره نامه ردانه يه شوپشى ئه يلول نسكۆى هىنا. به لام مىللهتى كورد كۆلى نه دا.

بارزانى له سالى ١٩٧٩ى زايىنى مالتاوايى له كورد و كوردستان كرد.

## واتاى وشهكان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
پيشهوا	: سه رۆك، ريبهر
هه لمهت	: هيرش
راپه رپىن	: سه ره له دان
په نا هه نده	: په نا بهر
به رپا كرد	: هه لگىرساند
مؤركرا	: واژوكرا

## راھینان (۱)

وہ لآمی ئەم پرسیارانہ بدهوہ:

۱. کہی بارزانی لەدایک بووہ و لە کوئی؟
۲. شوپشی ئەیلول لە چ پوژ و مانگ و سالیکدا ھەلگيرسا؟
۳. بارزانی کوپي کئی بوو؟
۴. بوچی بارزانی شوپشی ئەیلولی ھەلگيرساند؟
۵. کئی سەرۆک کوۆماری ديموکراتی کوردستان بوو؟
۶. لە چ پوژ و مانگ و سالیک کوۆماری کوردستان دامەزرا؟

پەندی پيشينان :-

راست بە لە ريگه‌ی شیر برۆ.

## راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانە بە وشەى گونجاو پر بکەوہ:

۱. لیژنەى ئازادى بە سەرۆکایەتى ..... دامەزرا.
۲. بارزانى مستەفا لەدواى شۆرشى ۱۴ى تەمموزى ۱۹۵۸ى زایینى گەرایەوہ .....
۳. شۆرشى ..... لە سالى ۱۹۷۵ى زایینى نسکۆى هینا.
۴. بارزانى نەمر کورپى ..... کورپى .....
۵. لە سالى ..... بارزانى و جەنگاوهران و خاووخیزانیان چوونە ناو کوردستانى پۆژھەلات.

پەندى پیشینان :-

ئەوہى حیسابى پاکە  
لە موحاسەبە بیباکە

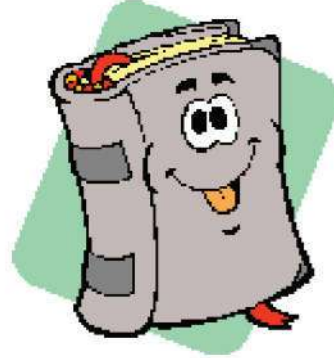
## چالاکى

خویندکاری خوشه ویست: له خواره وه ناوی چند سه رکرده یه کی بزاقی  
پزگاریخوازی کوردستانتان بۆ ده نووسین، له به رامبه ر ناوه کانیا،  
ئه و شوینانه بنووسن، که شۆرشیا تیا دا هه لگیرساندوه:  
۱. شیخ مه حمودی نهر/ له کوردستانی .....  
۲. شیخ سه عیدی پیران/ له کوردستانی .....  
۳. قازی محمه د/ له کوردستانی .....  
۴. سمکوی شکاک/ له کوردستانی .....  
ئه گهر پیویست بوو، با مامۆستا یارمه تیتان بدات.

وته ی ناوداران: -

( زۆرداری ئه گهر سه ریش بکه ویت ته مه نی کورته )

## په ږتووكيک باسې خوی دهكات



په ږتوك گوتې: حوت هه زار سال له مه و بهر، لیره له خاكې (میزۆپۆتاميا) له دايك بووم.

سهره تا له شيوه ي تاته خشتي وهك به رد هه لگه ږاودا بووم، له په ږتوكخانه كاني نهو سرده مه دا هه لگيرابووم و دهست و چاوي دلسوژان ناگادارييان دهكردم و پاريزگارييان ليدهكردم، سال له دواي سال پيمه وه ماندوو ده بوون و خزمه تيان دهكردم، تا جوان بووم و چوومه شيوه ي كاغه زي تو ماركراوه وه، كه به ناساني بتوانن هه لمبگرن و بمپاريزن، به نووسيني جوان و وينه ي ږهنگاو ږهنگ و ږهش و سپي ږازاندوميانه وه، له دروستكردنم كاغه زي سپي ناسك و چاپخانه ي نو بيان بو هه لبراردووم.

من نه مړو يه كيكم له ته واو كه ره كاني ژيان، ناكريت وازم لي بهينريت ده سبه ردارم بن.

دوتويي لاپه ږه كانم سه ربوورده و چيروكي خوشي پيشينان و هاوچه رخ و په يامي زانستي و سامان و كه له پووري باو و باپيراني گرتوته خو، كه به هو ي منه وه يه، له ياد چوونه وه و له ناوچوون ده پاريزرين.

هیچ نهینیه کی به کهس نالیم و لای که سیش ناید رکینم، ئە گەر خاوه نه که ی نه خوازیت بلاوبییته وه .

هاورپیه کی به سودی پۆژانه تانم، ده توانم رابردوو و ئیستا و ئاینده شتان بخه مه بهرده ست .

مرۆقایه تی له ریگه ی منه وه به به رزترین پله و پایه ده گات، دوژمنی سه رسه ختی گه وره ترین ده ردی دواکه وتنی کۆمه لگه م، که ئە ویش نه خوینده وارییه . په رتوک ئە و گه نجینه یه، که پریه تی له خشلی بایه خدار، که هۆشمه ندان و روناکبیران خۆیانی پیده رازیننه وه . په رتوک: گه نجینه ی بیر و هۆش و زانیاری و شه ونخونی زانایان و بوژان و ئە دیبانه، که ته مه نی خۆیان له پیناویدا به سه ربردوو، هه ر له بهر ئە وه شه، که به چاکترین هاوری داده نریت .

## واتای وشه کان

### وشه

### واتا

میزۆپۆتامیا	:	دۆلی نیوان هه ردوو پوباری دیجله و فورات
تاته خشت	:	خشتی پانی وه ک به رد
سه ربوورده	:	سه رگوزشته، به سه رهات
مه حاله	:	به هیچ جوړیک
هاوچه رخ	:	هاوکات، سه رده م
که له پوور	:	سامانی نه ته وایه تی
ئاینده	:	دوارۆژ، داهاتوو
گه نجینه	:	کوگه





## راهینان (۱)

وهلامی ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. به مهزنده، كهی و له كوئ په پرتوك له دایك بووه؟
۲. په پرتوك دهلیت دهتوانم گیتیتان پیشانبدەم، چۆنی پوون دهكهیتهوه؟
۳. چاكترین هاوری بو مروّف چیه؟
۴. دوور له په پرتوكخانهی قوتابخانه، ئاره زوی چ جوره په پرتوكیك دهكهیت بیخوینیتهوه؟
۵. تا ئیستا چند په پرتوكت خویندۆتهوه، دهتوانیت ناوی هندیکیان بلیت؟

\* په پرتوك چاكترین هاوری مروّفه \*

## راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانە بە وشەى گونجاو پىر بکەوہ:

۱. پەرتوکە کە گوتى: ..... لە مەو بەر لە خاکی .....  
لە دایکبووم.

۲. پەرتوک یەکیکە لە تەواوکەرەکانى .....

۳. پەرتوک ئەو گەنجینە یە کە پىرەتى لە .....

۴. پەرتوک گەنجینەى بىر و هۆش و ..... زانایان و  
ئەدیبانە.



## که چا کورد



ئەى كه چى رابه بخوينه دا تو سه ربه ست هه ر بى  
زوژ خه و تو سه ر هلى نه به س بمينه بى مه رى

ره نجه را هوندر توى تم رندو ژيرو زانه به  
بوته بى تر هه ر دقئتن خونده وارى و پاقرى

وا هه قالين ته ل هه رجى سه ربلند پيشقه دچن  
رابه سه ر خوه ئه ي كه چا كورد سه ر بلند بمره تو رى

گه ر بخوينى دى بدى خوه ندى تو ئى هوندر ته قا  
گه ر نه خوينى كه س ژ بومه ئيش و ده ردا ناكورى

وا جه گه ر خوين خوه ش دنالى دا كوژن پيشقه هه پ  
دا ببيژن هه ر بى كورد هه ر بى كورد هه ر بى

جگه ر خوين

\* جگه ر خوين: هوزانفانه كى مه رنبوو، سالا (١٩٠٣ز) ل گوندى حه سار هاته دنيايى، ل سالا (١٩٨٤ز) ل ستوكهولم  
چوويه به ر دلوقانبا خودى.

## واتای وشهکان

<u>واتا</u>	<u>وشه</u>
ههسته :	رابه
له خه و :	ژ خه و
سه ر بلنډکه :	سه ر هلینه
بی میښک :	بی مه ژی
ناومال، ناوخو :	هوندر
هه میښه :	تم
پتر، زیتر :	بیتر
دهیه وی :	دقیتن
تو خوینده واری ده ده یته :	دی بدی خوهندن تو
ئه وانهی له ناو مالن هه موویان :	ئی هوندر ته قا

## داپشتن:

خویندکاری خوشه ویست:

چهند دیریک له سه ر خوشه ویستی دایک و باوک بنووسه .

## جوانی



جوانی له بهژن و بالاو لهش و لاری پیکو پیکدایه، جوانی لهبیری پوناک و ههستی بلنډ و کردهوهی شیریندایه، له خوشهویستیدایه، له یهکیتی و یارمهتیدایه. جوانی بۆ بهرنگاریکردنی زۆرداری لهخهبات و تیکۆشانی گشت لایهکدایه، بۆ نههیشتنی نهخۆیندهواری و ههژاری و دهردهاری، بۆ ئازادکردنی کوردان، بۆ ئاوهدانکردنهوهی کوردستان، بۆ یاریدهدانی داماوان و لیقهوماوانی جیهان.

جوانی لهو گهورهییهدایه، که خهمی بچووک دهخوات، له بیر و هۆشهدایه، که چارهسهری گیروگرفت دهکات.

لهو هیزهدایه، که پارێزگاری داد دهکات، لهو خۆیندهوارییهدایه، که نهخۆیندهواری لادهبات، لهو سامانهدایه، که ههژاری و نهبوونی لهناو دهبات، لهو پزیشکایهتییهدایه، که چارهسهری نهخۆشی دهکات و برین ساپێژ دهکات. جوانی لهو دلتهرپییهدایه، که ژیانی ههمووان

پر له سازو ئاواز و بهزم و پهزم و شادی دهکات. جوانی له سروشتی  
پهنگاورهنگ و پر پیت و فهردایه ، له گه ل نهوهی ئادهمدا، که  
هونهرمه ندیی خوی گه وره و پاک و بی هاوتا دهردهخن.

کوا ئه و پوژهی جوانی جیهان له پهروه دهی دانیشتوانی جیهان ببینم!  
دهستی یارمه تیمان بو دریز بکه ن و کورده وارییه کی ئازاد و پیشکه وتوو،  
کوردستانی کی رازاوه و ئاوه دان پیکبهینن، تا ئیمه ببینه ئه ندامی کی به هیزو  
به که لک و دهستی یارمه تی دریز بکه ن بو ئه و گه لانه ی له کورد کلۆلترن  
و نیشتمانه که یان له کوردستان کاولتره!!

## واتای وشهکان

وشه	واتا
پوژن	: پوناک
بلند	: بهرز
گیروگرفت	: کیشه

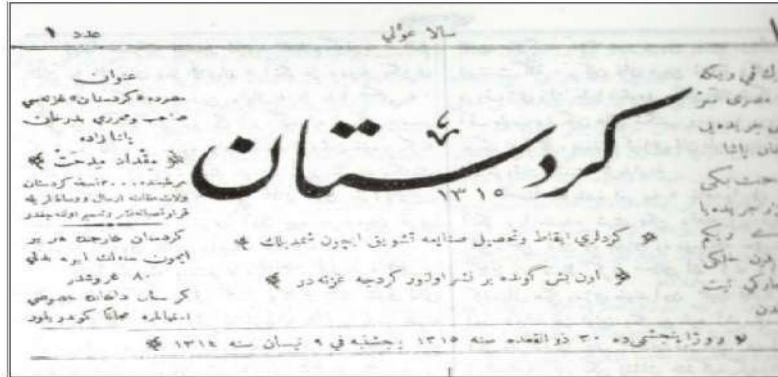
## راهینان

- وه لامي ئه م پرسیارانه بدهوه:
۱. تو جوانی له چی دهبینی؟
  ۲. چون وهک چه کیکی جوانی به کارده هیینی؟
  ۳. چون دهیسه لمینی خوینده واری به شیکه له جوانی؟

## تییینی: -

ماموستا ده توانیت یارمه تی قوتابییان بدات بو وه لامدانه وهی پرسیاره کان  
له بهر رو شنایی دهقی بابه ته که .

## پۆژنامه گهریی کوردی



له (٢٢) بیست و دووی نیسانی هه موو سالییدا، پۆژنامه نووسان و خامه به دهستان به شکۆدارییه وه جه ژنی پۆژنامه گهری و وشه ی په سه نی کوردی پیروژ ده که ن، له بهر ئه وه ی له و پۆژه، له سالی (١٨٩٨) ز یه که مین پۆژنامه ی کوردی به ناوی (کوردستان) له سه ر دهستی (میقداد مه دحەت به درخان) له قاهیره ی پایته ختی میسر چاوه کانی هه له ئیناوه و ئیدی کاروانی پۆژنامه گهری و وشه ی په سه نی کوردی له و رۆژه وه دهستی پیکردوه و به گه لی قۆناغی جیا جیادا تیپه ریوه، تا به قۆناغی زیڕین و گه شی ئه مپۆ گه یشتوو ه . بیگومان له دایکبوونی یه که مین پۆژنامه ی کوردی به پله ی یه که م سه روه رییه که ی بۆ خودی بنه ماله ی به درخانییه کان ده گه ریته وه، که ئه و بنه ماله به ریژه هه میشه خاوه نی که سایه تی نیشتمان په روه رو پونا کبیری سه رده می خۆیان بوون. ده رکردنی پۆژنامه ی کوردستان له بارودۆخیکی تایبه تی خۆیدا سه ره تایه کی پرشن گدار بووه بۆ چوونه نیو ژیاننی هوشیاری نه ته وه یی و پتر په ره پیدان و خزمه تکردنی زمان و ئه ده ب و پۆشن بیری و کلتوری په سه نی کوردی. هه روا یه که مین گوڤاری کوردی سالی ١٩١٤ ز له ژیر ناوی (بانگی کورد) بوو، که

له لايەن (جەمالەدين بابان) ھو دەرچوو، ئەو گوڤارە تا ھەلگيرسانی جەنگی يەكەمی جیھان تەنیا (۵) پینج ژمارە ی لیدەرچوو، بەلام يەكەم گوڤاری كوردی كە بۆ يەكەم جار لە میژووی پۆژنامەگەری كوردیدا وینە ی فۆتوگرافی بلاوكردۆتەو (پۆژی كورد) بوو، ئەو ھش لە پۆژی ۶ ی حوزەیرانی سالی ۱۹۱۳ز لە لایەن كۆمەلە ی (ھیڤی) كورد لە ئەستەمبۆلی پایتەختی دەولەتی عوسمانی تەنھا (۳) سی ژمارە ی لیدەرچوو .

خاوەنی ئیمتياز و بەرپۆبەری گوڤاری پۆژی كورد خوالیخۆشبوو (عەبدولكەریم مەحمود پۆستەم) ناسراو بە (عەبدولكەریم شالۆن) بوو.

پۆژنامەگەری پۆلیکی يەكجار گرنگی ھەيە، لە ژيانی پۆشنبیری و شارستانی ھەموو میللەت و نەتەوہیەك، ئەگەر بەشیوہیەکی لەبار بەكاربھینری دەبیته مایە، بەرزبوونەوہی ئاستی ھۆشیاری جەماوەر، لە سەردەمی ئیستا دەبینین پۆژانە بەدەیان پۆژنامە و گوڤار دەردەچن .

## واتای وشەکان

وشە	واتا
خامە	: پینووس
شكۆدار	: پایە بەرز
سەرورە ی	: شانازی



## راهینان (۱)

وہ لآمی ئەم پرسیارانہ بدەوہ:

۱. ناوی یەكەمین پۆژنامەى كوردى چى بوو؟
۲. سالى چەند یەكەمین گۆقارى كوردى دەرچوو، بەناوی چى بوو؟
۳. كام گۆقار بوو، بۆ یەكەم جار وینەى فۆتۆگرافى بۆلۆكردهوہ؟ لەلایەن چ كۆمەلەىەك دەردهچوو؟
۴. بەرپۆهەبەرى گۆقارى پۆژى كورد ناوی چى بوو؟

## راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بە وشەى گونجاو پىر بکەوہ:

۱. لە سالى ..... یەكەمین پۆژنامەى كوردى دەرچوو.
۲. پۆژنامەگەرى دەبیته ..... بەرزبۆنەوہى ئاستى هۆشیارى جەماوەر.
۳. گۆقارى بانگى كورد لەلایەن ..... ە دەرچووہ.

## چالاکى (۱)

وشه په یوه نندیداره کان به هیټیک بگه ییینه به یه ک:

میقداد مه دحەت به درخان	بانگی کورد
جه ماله دین بابان	پۆژنامه ی کوردستان
کۆمه له ی هیقی	پۆژی کورد

## چالاکى (۲)

ناوی (۵) پینچ پۆژنامه و (۵) پینچ گوڤاری کوردی بنووسه، که ئیستا دهرده چن؟

## \* ماسییه بچکۆله که \*



ماسییه کی زل، له گۆمیکی شیندا، به فیزیکه وه، ده سوورایه وه و دههات و دهچوو. له دووره وه چند ماسییه کی بچکۆله ی دی، که له یه کدی کۆبوو بوونه وه .

ماسییه بچکۆله کان، هه ر که له دووره وه چاویان به و ماسییه گه وره کهوت، ترسان و هه ریه که یان به لایه کدا تیته قاند، ماسییه کیان نه بیته، که له بهر لووتی ماسییه گه وره که وهستا و نه جوولا!  
- ماسییه گه وره که ئه مه ی به لاره سهیر بوو، له ماسییه بچکۆله که چوو ه پیشه وه و پییگوت:

ده بینم تو وه ک ماسییه بچکۆله کانی هاوپیته نه بووی!  
ئه وان که چاویان به من کهوت، هه ر یه که یان به لایه کدا رایکرد .  
- ماسییه بچکۆله که پییگوت: چ پیویست ده کات لیته بترسم؟

\* نووسه ر (تایه ر سالح سه عید) ی چیروکنوس، خاوه نی ئه م چیروکه یه له سالی ۱۹۴۲دا له سولیمانی له گه ره کی چواریاخ له بنه ماله یه کی رۆشنییر له دایکبووه، ئاماده یی پیشه سازی له سولیمانی و به غدا ته واکردوو، تا ئیستا چوار کۆمه له چیروکی مندالان و گه وره ی به چاپ گه یاندوو.

- ماسییه گه وره که، به توورپه ییه وه گوتی:

ئهی له وه ناترسیت بتخوم؟

- ماسییه بچکۆله که بی ئه وهی خوی تیکبدات پییگوت:

هه رگیز له وه ناترسم، به لام ئهی توو شهرم ناکهیت، که من و ماسییه

بچکۆله کانی هاوپیتم لیت بترسین؟

ماسییه بچکۆله که له سهر قسه کانی پویشیت و گوتی:

سهیره، ماسی بۆ له ماسی بترسیت، که ههردوو لایان هه ماسیین!؟

ماسییه گه وره که، له قسه کانی ماسییه بچکۆله که چه ساو بیریکرده وه،

له دلای خوی گوتی:

- قسه کانی ئه م ماسییه زۆر له راستییه وه نزیکن، وایه بۆچ ماسییه گه وره

ماسییه بچووک بخوات؟ ئایا ئه وان له ئیمه نین!؟

ئایا که پوژیک له پوژان ئیمه وهک ئیستای ئه وان بچووک بووین، پیمان

خۆش بوو، ماسییه گه وره کان بمانخۆن!؟ ئه گه ماسییه گه وره کان

ئیمه یان بخواردایه، ئیستا له کوی ده بووین به م ماسییه گه وره و زه به لاهه ی،

که ههین!؟

- ماسییه گه وره که به ده م بیرکردنه وه ماسییه بچکۆله که ی به جیهیشت،

له دلای خوی بیریه له قسه کانی ماسییه بچکۆله که ده کرده وه .

ئینجا بیرکردنه وه، ماسییه گه وره که ی ده هینایه سهر قسه کانی ماسییه

بچکۆله که و بریاری دا هه تا هه تایه ده ست له خواردنی ماسییه بچکۆله کان

هه لبریت، به هه م ماسییه کی گه وره ش بگات، قسه کانی ماسییه بچکۆله که ی

بۆ بگیڕیتته وه .

## واتای وشەکان

<u>واتا</u>	<u>وشە</u>
گەورە، مەزن، زەبەلاح	زل
بۆیدەرچوو، پرایکرد	تییتهقاند
له خۆبایی، لووت بەرز	فیز
سەرسام بوو	حەپەسا

**مامۆستا:** - ئەم دێرە ھۆنراوەی خوارەووە بۆ خوێندکاران ڕاڤە دەکات

هەتا کە ی خاکی کوردان بیکەس و بییار و پەرچەم بی  
تەماشای مانگی نیسان کە ھەور بۆ کوردستان ئەگری

قانیع

## راھینان

وہ لامي ئەم پرسيارانەى خوارەوہ بدهوہ:

۱. ماسييه بچكۆله كان بۆچى ترسان و هەريەكەيان بە لايەكدا تىيان تەقاند؟
۲. ئەو ماسييه بچكۆله يەى نەترسا، چى بە ماسييه گەورەكە گوت؟
۳. دوا بپريارى ماسييه گەورەكە چىبوو؟
۴. ناوى هەندى جۆرى ماسى بلى؟

## داپشتن:

قوتابى خۆشه ويست: چەند دىرېك لەسەر تەبايى و بەيەكەوہ ژيان بنووسە .

## تۆفیق وههبی



زانای گه وره مان تۆفیق وههبی به گ کورپی مه عروف کورپی موحه مه ده، سالی ۱۸۹۱ز له سولیمانی له دایک بووه. سالی ۱۹۰۸ز له به غدا فیڤرگهی سه ربازی ناوهندی ته واو کردوو، بو خویندن چوو ته ئهسته نبۆل و به پلهی ئه فسه ری به شداری گه لیک له و جهنگانهی کردوو، که ده ولتهی عوسمانی ئه انجامیداوه، له جهنگی یه که می جیهاندا گه لیک نیشانهی پاله وانیه تی وه رگرتوو. سالی ۱۹۱۹ز گه پایه وه عیراق، له گه ل دامه زراندنی له شکری عیراق، تۆفیق وههبی کرایه ئه فسه ری به شی بزووتنه وهی ئه و له شکره. سالی ۱۹۲۲ز خوی دایه پال شیخ مه حمود، که حکومه ته که ی شیخ مه حمود نه ما، (تۆفیق وههبی) ماوه یه ک به ندکرا، پاشان ریگهی پیدرا بگه ریته وه ناو له شکری عیراق و سالی ۱۹۲۵ز کرا به به ریوه به ری فیڤرگهی سه ربازی له به غدا.

له سالى ۱۹۳۱ز به دواوه، دهستی له کارى سهربازى هه لگرت، وهک کارگيرپيکى ناسراو له دهزگاكانى دهولت کاریکردووه، بهر له راپه پيښى شهشى ئه يلوولى ۱۹۳۰ز، دهستی له کار کيشايه وه .

له سالى ۱۹۴۴ز به دواوه، قوناغيکى نوي له ژيانى توفيق وهه بى دهستی پيکرد، چهند جاريک بوو به وهزير و بريکاري وهزير . له کوټايى سييه کانه وه له کارى سياسى دوورکه وته وه و زياتر ميشکى دهوله مهندي خامه بى به برپشتى بو خزمهتى وشه بى کوردى ته رخانکردووه .

زانايى توفيق وهه بى زوو دره وشايه وه و ريگه بى بو خوشکرد بيته ئه ندامى کاراو جيگري يه که مى سه روکى (کوږى زانيارى عيراق) له ريگه يه وه به شدارى له گه ليک کوږگره بى زانستى جيهانى کردووه به ناوى عيراق .

سالى ۱۹۷۰ز که کوږى زانيارى کورد له به غدا دامه زرا، توفيق وهه بى به يه که م ئه ندامى شه رهنه بى ئه و کوږه هه لبريږدراوه .

توفيق وهه بى له بوارى زانستدا له هه موو شتيک زورتر بايه خى به زمانى کوردى ده دا، چونکه باش له وه گه يشتبوو، که له بارودوخى ناسکى کوردستاندا زمان قه لغانى يه که مى پاراستنى نه ته وه يه .

ئهمونس (۱) له گوڤارى (رؤيال) بى له نده نيدا، سالى ۱۹۴۵ز ده نووسيت : (توفيق وهه بى توانيو يه تى به دارپشتنى زنجيره يه ک وشه و زاراه بى کوردى په تى و له بار، بهر له ليشاوى ئه و وشه عه ره بييه نوينا نه بگريت، که له گه ل به رپابوونى جهنگى دووه مى جيهانى خويان له ناو زمانه خوږ هه لاتيه کاندا سه پاند) .

(۱) ئهمونس: کاربه دهستى بى به ريتانى بوو، له سوليمانى ده سه لاتداربووه .



ديسان ئەدمۆنس دەنووسىت و دەلّيت:

(كورد و نهوهى داها تووى كورد قهرزارى ئەو زاناينه ن).

له بهر خزمه تگوزارى و پايه به رزى توفيق وهه بى كاتيک له سالى ۱۹۸۴ز تهرمه کهه ی هینرايه وه بو کوردستان، به هه زاران کورد به شداری رپورپه سمى ناشتنى تهرمه کهه یان کردووه، له سه ر داواى خوئى، تهرمه کهه یان به چياى پيره مه گرونى سه رکه ش سپارد. چه ند په رتووکیکيش به رهه مى به برپشتى خامه ی ئەم پياوه ن:

۱. ده ستوورى زمانى کوردی.

۲. رپنووسى کوردی به پیتی عه ره بى و لاتینی.

۳. بارامى گوپ.

۴. گه شتى مله ی تاسلوجه .

## واتای وشه کان

وشه	واتا
له شکر	: سوپا
دره وشاينه وه	: ده رکه وت
کارا	: ليه اتوو
به برپشت	: به پيز
سه رکه ش	: سه ربلند

## پَاهِيَّان (١)

- ئەم بۆشاييانهى خوارهوه به وشهى گونجاو پېر بکهوه:
١. تۆفيق وههبي سالى ..... له ..... له دايک بووه.
  ٢. له چاپکراوهکانى تۆفيق وههبي بهگ ١. ....
  ٢. .... ٣. ....
  ٣. له کۆتايى سييهکانهوه له ..... دوورکهوتۆتهوه.
  ٤. تۆفيق وههبي له بوارى زانستيدا بايهخى ..... داوه.
  ٥. ئەدمۆنس دهلييت: کوردونهوهى داهاتوو .....

## پَاهِيَّان (٢)

ئەم وشانه بخهه رستهوه:  
( فيرگه، زانيارى، خامه، قهلغان، پيرهمهگرون )

## كۆمپيوتەر



مندالە خوشەويستەكان، (كۆمپيوتەر) ئاميرىكە بە وزەى كارەبا كار دەكات و بە شيۆەيەك لەلايەن زاناينەوہ دروست كراوہ، كەوا كارو فەرمانەكانى مرۆف زۆر بەوردى و بەخيىرايى جيبەجى دەكات. كۆمپيوتەر لە چەند بەش و پارچە پيىك ھاتووہ كە ئەمانەن:



### كەيس (سندوقى كۆمپيوتەر):

لە شيۆەى سندوقىكدايە شيۆەيەكى ستوونى و ئاسۆيى ھەيە و بەشى ھەرە سەرەكى (كۆمپيوتەر)ە، چونكە ھەموو بەش و يەكە سەرەكيبەكانى كۆمپيوتەرى تىدايە و جيىگەى ئيشپيىكردى (سى دى) و دوگمەى پيىكردى و كوژاندنەوہى كۆمپيوتەرەكەى لەسەرە، ھەرۆھەا شوينى پيۆە بەستنى گشت دەزگاكانى ديكەى ھەيە.



## مۆنیتەر (شاشه):

ههروهكو شاشه‌ی (تهله‌فزیۆن) وایه، جگه له وایه‌رو کیبلی وزه‌ی کاره‌با به وایه‌ریکی دیکه تایبته به (که‌یس) هوه ده‌به‌ستریته. (شاشه) بۆ بینینی ئەنجامی هه‌موو ئەو کارانه‌یه، که له کۆمپیوته‌ره‌که‌وه ئەنجامی ده‌ده‌ین.



## کیبۆرد (بۆردی دوگمه‌کان):

(کیبۆرد) له شیوه‌ی ته‌خته‌یه‌کی دوگمه‌داره، چونکه کۆمه‌لیک دوگمه‌ی له‌سه‌ره، هه‌ندی له دوگمه‌کان تایبته‌ن به پیته‌کانی زمانی ئینگلیزی و عه‌ره‌بی و کوردی و هه‌روه‌ها دوگمه‌ی تایبته به ژماره‌کان و هیما نیوده‌وله‌تییه‌کان و هی دی له‌سه‌ره، به شیوه‌یه‌کی گشتی (کیبۆرد) بۆ پیدانی زانیاری به کۆمپیوته‌ر به‌شیوه‌ی (نوسین) به‌کارده‌هینریته.

## (ماوس):



ئهمه‌ش ده‌زگایه‌کی بچوکه بۆ پیدانی زانیاری کۆمپیوته‌ر به‌کارده‌یت، به‌لام به‌شیوه‌ی داگرته‌نی دوگمه‌کانی که له‌سه‌ریه‌تی و پیی ده‌گوتریته‌ کلک کردنی هیما‌ی (ماوس) وه‌کو تیریک له‌سه‌ر (شاشه) ده‌رده‌که‌ویته و به‌جوولاندنی نه‌رمی (ماوس) به‌ئاسانی تیره‌که ده‌جوولیت و ده‌چیته شوینی مه‌به‌ست و کاری پیده‌کریته.

## سپیکر یان (نامیڙی دهنګ بیستن):



بریتییه لهو نامیږهه که بو گوئی بیست بوونی دهنګ به کاردیټ،  
چ له کاتی کارپیځردنی (سی دی) بیټ یان بو ئه و زانیاریانهه  
که به شیوهه دهنګ له ناو کومپیوتهر کوځه کراون .

## پاھینان

وہلامی ئەم پرسیارانہی خوارہوہ بدہوہ:

۱. کۆمپیوتەر بەچی کار دەکات؟
۲. کۆمپیوتەر لە چەند بەش و پارچە پیک دیت بیانژمیرە؟
۳. کام بەش پۆلی سەرەکی ھەیە لە ئامیری کۆمپیوتەر؟

## چالاکى

مامۆستای بەرپۆز: ئەگەر بکریت ئامیری کۆمپیوتەر و بەشەکانی پیشانی خویندکاران بدریت.

## سهدهی زانست



پهوشت، زانست، پهروهده  
ههتوانی زامی کورده  
مروّف به بیر و زانست  
ههولدان، تهکان، توانست  
تیدهگا چۆن دنیای نوئی  
سهردهکهوئی ... نانهوئی  
ههر پۆژه و داهینانئی  
جۆره بهرههه هینانئی  
زۆربوونی ئامیرهکان  
گهشت بهرهو ئهستیرهکان  
(کۆمپيوتهر) و (ئینتهرنیّت)  
نهزانین له گۆر ئهنیّت  
ههنگاوی (فۆتۆکۆپی)  
شۆرشه دژ بهکپی  
ئهمانه گشتی بۆ گهل  
مایه سوودن بۆ کۆمهل  
پۆلهی کوردم، با ئیمهش  
لهم رهوته نهبین بی بهش  
میژوو له (ههزارهی سی)  
بهزیر ناومان بنووسی

(عهلی بهختهوهر)

لهسالی (۱۹۵۳) ز له ههولیر له دایک بووه دههچووی ئامادهی کشتوکالییه، (۵) نامیلکهی  
شيعری به چاپ گه یاندووه.

## واتای وشهکان

واتا	وشه
چاره سهر، دهرمان	هه توان
ناچه مئ، نابه زئ	نانه وئ
دروستکردن و هینانه دیی شتی تازه	داهینان
سه فهر	گه شت
له ناو ده بات	له گور ئه نیت
شه قاو	هه نگاو
بیدهنگی، خاموشی	کپی
بزاڤ	ته کان
توانا	توانست



## له یلا قاسمی



له یلا قاسمی جوانه مه‌رگ له سالی (۱۹۵۱) ز هه‌زارو نۆسه‌دو په‌نجاو یه‌ک زایینی له شاری خانه‌قین له‌دایک بووه. چاوی به دیمه‌نه جوانه‌کانی ئه‌و شاره قه‌شه‌نگه هه‌لیناوه و پشکووتوووه. ئه‌و به‌ژن و بالاکه‌ی هاوته‌ریب له‌گه‌ل هۆش و بیرى مه‌زن ده‌بوون، خویندنی سه‌ره‌تایی و ناوه‌ندی و ئاماده‌یی له خانه‌قین ته‌واوکردوووه تا پۆلی چواره‌می له به‌شی کۆمه‌لایه‌تی کۆلیژی ئادابی زانکۆی به‌غدا خویندوووه.

له یلا قاسم زۆر به‌جه‌رگ و چاونه‌ترس و قاره‌مان و کوردپه‌روه‌ر بوو، زۆر خه‌باتگێر و ئازاو به‌توانا بوو، به‌لام له‌دوای ئه‌وه‌ی پزیمى به‌عس سۆز و په‌یمانی شکاند و له‌و به‌لینانه‌ی به‌ کوردی دابوون له ۱۱ی ئاداری (۱۹۷۰) ز پاشگه‌زبوه‌وه هه‌ر زوو به‌ دیارکه‌وت که ئه‌م پزیمه‌ خه‌ریکی فرۆفیل و پیلان دارپشتنه بو له‌ناویردنی کوردو شۆرپه‌که‌ی، ئه‌وه‌بوو له به‌هاری سالی (۱۹۷۴) زایینی هێرشى کرده سه‌ر کوردستان.

له یلا له و دهمه دا زۆر به گه رمی خه ریکی کاری پیکهستن بوو. ئەوهی جیگای داخه دهستی په شی سیخوره په گه ز په رسته کان گه یشته له یلاو هاوپیکانی و گیران. ئەم گه نج و لاوه نازدارانه که وتنه ژیر نازار و ئەشکه نجه به لام خۆپاگری و وره به رزی ئەم لاوه قاره مانانه ترس و سامی پيشمه رگه یان له دلّی دوژمنان زیاتر کرد، ئەو دلره شانە کینه و رکی خۆیان به م لاوانه پژانده و بریاری له سیداره دانیان بو ده رکردن. به لام ناو و ناو بانگی له یلا له سهروهی شه هیدان تو مارکراوه و هه رگیز له یاد ناکریت.

## واتای وشەکان

وشه	واتا
جوانه مه رگ	: به گه نجی مردن
قه شه نگ	: جوان
مه زن	: گه وره
پاشگه ز بووه وه	: په شیمان بووه وه
سیخوړ	: شوّفار
ئەشکه نجه	: لیدان

## راهینان

وه لآمی ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. له یلا قاسم که ی و له کوئ له دایک بووه؟
۲. بوچی له یلا له سیداره درا؟
۳. بوچی ناوبانگی له یلا هر ده مینیت؟
۴. له یلا قاسم له کولیز چی ده خویند؟

## چالاکى

۱. شەش خویندکار هەر یه که و سیفه تیکی چاکی پیشمه رگه باس بکه ن.
۲. شەش قوتابی هەر یه که و کاریکی خراپی به عسییه فاشییه کان بلین.

## دارشتن

له سه ر ئەم دپره هونراوه یه دارشتنیک بنوسه:

پیاو ئەبێ دایم خەمی قەوم و ولاتی خـۆی بێ  
ئەو که سانه ی بێ خەمن حاش نه وه ی ئەم خاکه نین

(بیکه س)

## شهره فحانی به دلیسی



شهره فحان کورپی میر شه مسه دینی کورپی میر ئە شهره فیه له بنه ماله‌ی میره کانی فه رمانه وایی به دلیسه، له سالی (۱۵۴۲) ز له دایک بووه و له سالی (۱۶۰۴) ز کۆچی دوایی کردووه، هه ر له گه نجییه وه له مالی شاکانی ئیران په روه رده کراوه و له بهر خویندن دانراوه و وه کو شازادان به خێو کراوه. هه موو جۆره کانی هونه ری خویندووه و تیییدا سه رکه وتنی به ده ست هیناوه. میژوو ناسیکی زۆر لیوه شاوه بووه، به جۆریکی وا کاری له میژوو کردووه، که مرۆف خۆی به قهرداری ئەو بزانیته، له دیرۆکی کوردستان ناوی باوک و باپیرانی خۆی که میری به دلیس بووینه به نه مری هیشته وتیه وه.

په پرتوکی میژوویی (شهره فنا مه) که نووسیویه تی کاریکی زۆر مه زنه و بو پاداشتی نه نووسیوه و له کۆتایی په پرتوکه که ده لیت من شانازی به وه ده که م، که هاتومه ته ریزی نووسه رانی کورد په روه ر و خزمه تی نه ته وه که م کردووه. شهره فحان ئەم په پرتوکه میژوویییه ی خۆی به زمانی فارسی سه رده می سه فه وی نووسیوه.

مامۆستا هه ژار موکریانی شه پره فنامه ی له فارسی وه رگی پراوه ته سه ر  
زمانی کوردی، ئیستا ئه م شاکاره ی شه پره فخان بو سه ر گه لیک زمانی  
جیهان وه رگی پراوه و شوینی خوی له ناو په رتوکخانه جیهانییه کاند  
کردۆته وه .

## واتای وشه کان

وشه	واتا
بنه ماله	: خیزان
گه نچ	: لاو، تۆلاز
شازاده	: مندالی شا
لیوه شاهه	: ژیهاتی، لیهاتوو
دیروک	: میژوو
نه مر	: زیندوو
پاداشت	: خه لات

## راهینان

ئەم رېستەيەي خوارەوہ دووجار لە تینووسە کە تدا بنووسە:  
(من شانازی دەکەم، کە توانیوومە خزمەتی نەتەوہ کەم بکەم و  
هاتوومەتە پێزی نووسەرانی کوردپەرەوەر).

### چالاکي (١)

١. شەش خویندکار هەر یەکەو سیفەتیکی باش، کە لەناو نەتەوہی  
کوردە هەیه، یان حەزی لێدەکات بلیت.
٢. شەش قوتابی، هەر یەکەو سیفەتیکی خراپ کە لەناو کوردە هەیه  
و پێویستە نەبیت، بلیت.

### چالاکي (٢)

- خویندکاری خوشەویست:
- هەولبەدە هەندیک زانیاری لەسەر ئەم دوو دیروکنووسەي خوارەوہ  
پەیدا بکەي و لە تینووسە کەت بینووسە:
١. محەمەد ئەمین زەکی بەگ
  ٢. دکتۆر کەمال مەزھەر
- با مامۆستای بەرپێز هاوکاریت بکات.

## رېنماييه كانى هاتوچوؤ



وهك هه موو چالاكويه كى گشتى، هاتوچوؤ كردن له رېگاو بانه كاندا كارېكه چهند رېنمايه ك رېكى ده خه ن و ئەم هاتوچوؤ كردنه ش به شيوه زېكى رېك و دروست شتيكى گران نييه، دياره پابه ندبون به رېنمايه كان شتيكى زور پيوسته، چونكه شار و باژيره كانى ئەم سهرده مه به سهدان هه زار و به لكو به مليونان مروقيان تيدا ده ژيت و ئەگه ر هه موو كه سيك له پياده و مۆتور سوار و شوفيري ئوتومبيلان پابه ند نه بن به جيبه جيكردى ئەم ئامۆزگارى و رېنمايه انه ي كه په يره و كردنيان ده بيته هو كاري هاتوچوؤ كردنيكى رېكوپيک له ناو شاره كان، ئەوا هاتوچوؤ كردن له شه قام و جاده كاندا ده بيته شتيكى زور سهخت و ئەسته م، بويه پيوسته بهر له هه موو شتيك پابه ندبين به رېنمايه كان، بو نمونه به هيچ شيوه يه ك نابيت له سهر شه قام و رېگه گشتيه كان يارى و مه شقى وهرزشى بكه ين، هه روه ها مروقى شارستانى نابيت پاشماوه ي زبل و پيسايى فرى بداته سهر شه قام و كو لانه كان، ئەگه ر پياده بوويت و ويستت له شه قاميكي پر له ئوتومبيل بپه رپته وه پيوسته بهر له په رينه وه ته ماشاي روناكويه كانى هاتوچوؤ بكه يت. ئەگه ر سهوز بوو ئينجا بپه رپته وه.

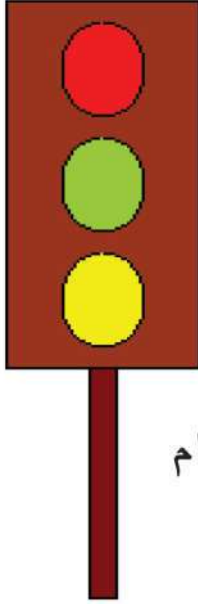
ليخوپړنى ئوتومبيليش چەند مەرجيكي تايبەتى ھەيە، يەكك لھوانە پابەندبوونى شوفيرە بە نيشانە تايبەتەکانى ھاتوچۆکردن، لھوانەش پوناكییەکانى ھاتوچۆ (ترافیک لایت)، ئەوانەى پايسکلسواريش نابیت لھ شەقامەکاندا پيشپرکى لھگەل يەكديدا بکەن يان بارى قورس و خەلكى دى لھگەل خۆياندا سوار بکەن، جارى وا ھەيە پايسکلسوار لھسەر شۆستەکان دەپرات، يان دەست بە ئوتومبیلەوہ دەگریت و بە دوايدا دەپرات، ديارە ئەمە مەترسيیەكى گەرەى لیدەكەویتەوہ .

مروقى شارستانی و ياسادۆست پيويستە پابەند بیت بە نيشانەکانى پەرينەوہى پيادە، ئەم نيشانانە بریتين لھ چەند ھيلکى رەنگ سپى تەريب، کە لھسەر شەقامەکاندا کيشراون، ھەر کاتيک قوتابيان و خەلكانى دیکەى پيادە لھ شوینە تايبەتەکانى پەرينەوہى پيادە بپەرنەوہ ئەوا خۆيان لھ کارەسات و بەسەرھات دوور دەخەنەوہ .

ھەموو پايسکل سوارىک پيويستە زۆر بە ئاگاداريیەوہ ليخوپړت و بە تەواویش پابەند بیت بە نيشانەکانى ھاتوچۆکردن، چونکە پايسکل سوارو مۆتۆرسواريش وەکو شوفيرى ئوتومبیل وان و ھەر ھەمان ياسا و رينمايان بەسەردا دەپرات .

يەكك لھ سيما ھەرە ديارەکانى كۆمەلگەى شارستانی ئەمرو، پابەند بوون و پەپرەوکردنى ياسا و جيبەجیكردنى رينماييەکانى تايبەت بە ھاتوچۆکردنە، ھەر كۆمەليکيش ئەگەر ئەم پابەندبوونە فەرامۆش بکات، ئەوا تووشى سەرليشیوان و بى سەرۆبەرى دەبیت، بۆيە پيويستە ھەموومان، بەتايبەتى ئيمەى قوتابى، ببينە پيشەنگ لھم بوارە، بۆئەوہى خەلكانى دیکە چاوا لھ رەفتارە جوان وشايستەکانى ئيمە بکەن و بەم کردەوہش ئەوہ بسەلمينين کە قوتابيان نەوہى دوارۆژى ئەم نيشتمانەن .





## واتای وشهکان

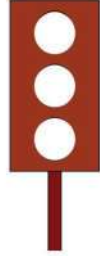
وشه	واتا
چالاکی	: بزاق
ئهسته م	: زهحمهت
شوسته	: سهکوی شهقام، پیرووی شهقام
سیما	: روخسار
فهراموش بکات	: لهبیر بکات
سه‌رلیشیوان	: سه‌ر لی تیکچوون

## راهینان

وهلامی ئه م پرسیارانه بدهوه:

۱. ئه‌گهر ویستت له شه‌قامیک بپه‌رییه‌وه پیویسته چی بکه‌یت؟
۲. هیله سپییه ته‌ریبه‌کانی سه‌ر شه‌قام نیشانه‌ی چین؟
۳. یه‌ک له مه‌رجه‌کانی لیخوری نی ئوتومبیل چییه؟
۴. ئه‌گهر ریئماییه‌کانی هاتوچوکردن جیبه‌جی نه‌که‌ین، تووشی چی ده‌بین؟

## چالاکى (۱)



پوناکییه کانی هاتوچۆ (ترافیک لایت) سى پهنگه، ئەم وینهیهی بهرامبه رهنگ بکه و هەر پهنگیکش نیشانهی چیه له بهرامبه ریاندا بینوسه .

## چالاکى (۲)

قوتابی خۆشه و یست / هه ندیک له و نیشانهی که هاتوچۆ پیکده خه ن ئەمانه ی خواره و ه ن، چاک تییان بروانه و فیریان ببه، له دواپۆژدا سوودیان لیوه رده گریته .



## دارشتن:

قوتابی خۆشه و یست چه ند دیریک له سه ر وه رزی به هار بنوسه .

## تەپەل



هەر چیم ههیه لییم وه رگره  
له شم، ناوم، جووله م، تینم  
بیگروو پیستی ئەندامم  
بیکه به بهیداخی ژینم  
به ره لایکه هه وری توانج  
بو ئەستیره ی به ختی ژینم  
به لام شتی له مۆخماییه  
(ئەتۆم) نایهینیته ده ری  
هیچ ده سه لاتئ ناتوانئ  
په ناو زه فه ری پی به ری  
ئە زانی چی؟ ئە من کوردم  
گه لای کوردانه م ناوه ری

### دیلان

**دیلان:** - ناوی موحه مه د سالج کوری مه لا ئەحمه دی دیلانه سالی (۱۹۲۷) ز له سلیمانی له دایک بووه، تا پۆلی سییه می ناوه ندی خویندوو، له بهر هه لویستی مهردانه ی توشی گیران و ده رکردن و به ندرکردن بووه، سالی (۱۹۹۱) ز کۆچی دوا یی کردوو و له گردی سه یوان نیژراوه.

## هه له بجهی شهید



هه له بجه قه زایه کی گه وره یه ده که ویته باشووری پوژنه لاتی شاری سلیمانی و ته نها (شازده) کیلومه تر له سنووری ئیرانه وه دووره و له دهشتایی شاره زوور دایه . له باکووره وه چیاکانی (هه ورامان) و له باشووره وه (بالامبو) و له پوژنه لاته وه (شنروئ) و له پوژئاواشه وه دهشتی شاره زوور دهوریان داوه . ناحیه کانی (سیروان) و (خورمال) و (بیاره) سه ربه و قه زایه ن .

گه ره که به ناوبانگه کانی هه له بجه بریتین له (پاشا، پیرمه مه د، کانی عاشقان، جووله کان، سه را، کانی قولکه، شه هیدان، مامۆستایان، شیخ سمایل و هتد....).

هه له بجه هه میشه مه لبه ندی ئه ده ب و پوژن بیری بووه و چه ندین شاعیرو

نووسه‌ری وهک (مه‌وله‌وی) و (نالی) و (تایه‌ر به‌گ) و (ئه‌حمه‌د  
 موختار جاف) و (گۆران) ی لیبووه، هه‌روهک مه‌ل‌به‌ندی کوردپه‌روه‌ری  
 و شوپشه یه‌ک له دوا‌ی یه‌که‌کانی کوردستان بووه...  
 سروشتی هه‌له‌بجه زۆر جوانه و پ‌په له باخ و باخچه و دارستان و  
 کانی و که‌م به‌هار هه‌یه، له جوانی و قه‌شه‌نگی و په‌نگینی و هیمنی  
 بگاته به‌هاری هه‌له‌بجه. ئه‌گه‌ر هه‌له‌بجه‌یه‌ک خاوه‌ن ئه‌م میژووه بی‌ت،  
 ئه‌وه‌نده پ‌وشنبیر و کوردپه‌روه‌ری تیدابیت و به‌م جو‌ره جوان و  
 قه‌شه‌نگ بی‌ت، بی‌گومان ده‌بی‌ت با‌جی ئه‌مانه و ئه‌و هه‌موو کاره‌سات و  
 مه‌رگه‌ساتانه‌ی کوردستانی دابیت.. هه‌له‌بجه کۆمه‌ل‌ئی زامی له د‌ل‌دا  
 هه‌یه و نا‌کر‌ئی فه‌رامۆشیان بکه‌ین، دوا‌یین کاره‌ساتیش شه‌هید‌کردنی  
 ئه‌و شاره‌یه، که له پ‌وژی (۱۹۸۸/۳/۱۶) ز له بۆردومان‌ییکی در‌پ‌دانه‌ی  
 که‌م وینه (کیمیاباران) کرا و زیاتر له (پینچ) هه‌زار مرۆقی بی‌تاوان،  
 به‌مندال و ژن و پیرو گه‌نجه‌وه شه‌هید کران و زیاتر له (ده) هه‌زار  
 بریندارو (دهیان) هه‌زاریش ده‌ربه‌ده‌ربوون و شاره‌که خاپوور کراو،  
 ژینگه‌شی پیس بوو.. بۆیه له‌و پ‌وژه‌وه تا‌کو ئیستا ئه‌م شاره به  
 هه‌له‌بجه‌ی شه‌هیدو (هیرۆشیما) ی کوردستان نا‌ونراوه.  
 هه‌له‌بجه شه‌هید بوو، به‌لام ده‌بی‌ت ئه‌وه‌ش بزانی‌ن، که مه‌رگی ئه‌و شاره  
 بووه مایه‌ی سه‌رفرازی گه‌له‌که‌مان و وه‌ک نا‌سنامه‌یه‌کی جیهانی کوردی  
 به‌هه‌موو لایه‌کی جیهان نا‌ساند.

## واتای وشهکان

وشه	واتا
قهشهنگ	: جوان، جان
زام	: برین
فهراموشیان بکهین	: وان ژبیر کهین
دهربه‌دهر بوون	: مشهختی بوون
خاپوور کرا	: هاته کاڌل کرن، هات ویران کرن
هیرووشیما	: شاریکه له ولاتی ژاپون.

## راهینان (۱)

- ټم بوشایبانه‌ی خواره‌وه به وشه‌ی گونجاو پر بکه‌وه:
۱. هه‌له‌بجه ته‌نھا (شازده) کیلومه‌تر له سنووری ..... دووره.
  ۲. له کیمیا بارانکردنی هه‌له‌بجه زیاتر له ..... هه‌زار مروقی بیتاوان شه‌هید کران.
  ۳. هه‌له‌بجه له روژی ۱۶ ی ..... (۱۹۸۸) کیمیا بارانکرا.
  ۴. هه‌له‌بجه وهک ناسنامه‌یه‌کی جیهانیی ..... به هه‌موو لایه‌کی جیهان ناساند.

## راهینان (۲)

- نیشانەى ( ✓ ) له بەردەم پستەى راست نیشانەى ( X ) له بەردەم پستەى هەلە له مانەى خوارەوه دا بنی:
۱. کیمیا بارانى هەلەبجە له سالی ۱۹۸۹ روویدا.
  ۲. هەلەبجە دەکەوێتە باشووری پۆژئاواى شارى سلیمانى.
  ۳. بەهۆى کیمیا بارانهوه ژینگەى هەلەبجە و دەوروبەرى پیس بووه .
  ۴. حکومهتى هەریمی کوردستان گرنگییهکی زۆر بە ئاوه دانکردنه وهى هەلەبجە دەدات .

## چالاکى (۱)

قوتابى خۆشه ويست: له سالی (۱۹۸۸) ی زاینیدا، بیجگه له هەلەبجە، چەند شوینىکی دیکه ی کوردستان کیمیا بارانکرا، ناوی هەندى له و شوینانه بنووسه، ئەگەر پێویست بوو با مامۆستا یارمهتیت بدات .

## چالاکى (۲)

مەرد مەردانە

خویندکاری ئازیز: تۆش ئەم پەيقانەى خوارەوہ وەکو نمونەکەى  
پیشوو لیبکە:

ژن .....

کچ .....

کور .....

ژیر .....

بیباک .....

## چالاکى (۲)

بە کورتى مامۆستا باسیکی هیروشیماى یابان بۆ قوتابییان بکات،  
کە چۆن لە سالی ۱۹۴۵ى زاینیدا بە بۆمبى ئەتۆم لییدراو ویران  
کرا، بەرارودیشى بکات بە کیمیا بارانەکەى هەلەبجە لە سالی  
(۱۹۸۸)ى زاینیدا.



## نه جمه دین مه لا



نه جمه دین مه لا کورپی مه لا غه فووری کورپی عهلی به پشتاوپشت ده چنه وه سهر میره کانی پیرخدری شاهۆ، له سالی ۱۸۹۸ از هاتۆته دنیاوه. چل سال خزمهتی ئه ده بی کوردی کردوه، له پوژنامه ی (ژین) چهنده ها چیرۆکی بۆ مندالان نویسه و چهنده ها چیرۆکی بیگانه شی کردوه به زمانی کوردی، ئه مه جگه له هه ولدانی بۆ ناسینی شاعیره به ناوبه نگه کانمان.

نه جمه دین مه لا دوژمنی نه خوینده واری بووه، بۆ نه هیشتنی نه خوینده واری زۆر هه ولیداره و بۆ ئه م مه به سته قوتابخانه یه کی بچووکی له سلیمانی له سهر شه قامی سابونکه ران به ناوی (قوتابخانه ی که شتی نوح) هوه دامه زرانده وه، دژی نه خوینده واری دهستی به خه باتیکی بیوچان کرد له ماوه ی چل سالدا نزیکه ی ههوت هه زار که سی له چنگ نه خوینده واری پرزگار کرد. ئامانجی ئه وه بوو، به هۆی ئه م قوتابخانه یه وه ههستی نه ته وایه تی بخاته میشکی خویندکاران، مامۆستا ئه لفییه کی تایبه تی بۆ خۆی دانابوو، پینووسی نوێی فیرده کردن. ریژی قوتابیانی ده گرت و

دلیکی فراوانی ھەبوو، گرنگی دابووہ خوشنوووسین .  
ئەم مامۆستا دلسۆزە خۆبەخشە لە پۆژی ۲۳ / مانگی نیسان/ی سالی  
۱۹۶۲ کۆچی دوايي کردووہ، لەسەر پاسپاردەي خۆي لەسەر لوتکەي  
چيای ئەزمر نیتراوہ، بۆ ئەمە کدانەوہي پۆلي ئەو مامۆستا مەزنە لە  
شاري سلیماني قوتابخانەيەک لە گەرەکی بەختياري بەناوي قوتابخانەي  
(نەجمەدين مەلا)وہ ناونراوہ .

## راھینان

- ئەم بۆشاييانە بە ناويکي گونجاو پڕ بکەوہ:
۱. پۆژنامەي (ژين) لە شاري ..... دەردەچوو .  
(ھەوليئر، کەرکوک، سلیماني)
  ۲. مامۆستا نەجمەدين مەلا قوتابخانەي ..... دامەزراند بۆ  
نەھيشتني نەخويندەواري .  
(ئامادەي، کەشتي نوح، دواناوەندي)
  ۳. لەسەر پاسپاردەي خۆي لەسەر لوتکەي چيای .....  
نیتراوہ .

( ھەمري، نەزەر، گارە، ھەنگورد )

## دار و داربر \*



مندالە خوۆشه ويسته كان: رۆژيک له نيو دارستاندا دار و داربريک گفتوگويان بوو، منيش گويم ليگرتن تاكو بزائم به چي دهگات، تاكو بۆ نيوه ي بگيرمه وه . فەرموون نيوه و گفتوگويه كه.

- دار: (به توورەببەوه، بەغەمبارببەوه) ديسان هاتييه وه، تۆ چه ند بئى بەزەببى، دوينئى قەدى هاورپببەكه مت برى، ئيمرۆش دەتەوئى من بكوژى! ئەى نازانيت چه ندين ساله رهگ داده كوتم، تاكو خزمەتى نيوه ي مرۆف بكه م، بەلام به داخه وه، چه ند داربريكي وه ك تۆ بئى ويژدان نايەلن خزمەتى مرۆف بكه م.

- داربر: (به توورەببى و پببكه نينه وه) بۆ خزمەتى چيت كردووه؟ تۆ هەر بۆ سووتاندن و برپينه وه باشى، من له مالى خۆم و تۆش له م چيا و چۆله پببم نالببى چ سوديكت بۆ من هەبووه؟

- دار: ئاى كه دەبەنگيت، چۆن سودم نيبه؟! ئەى تۆ و هەموو مرۆقه كان بەروبووم و ميوه به تامه كانى من ناخۆن؟ ئەى كه بۆ سهيران روو له و دەشت و دۆله دهكەن، له ژير سيبەرەكه م پشونادەن؟ ئەى هەر من نيم له گەل گول و گژوگيائى هاورپبم به هار دەپازينينه وه و دلئى مرۆف خوۆش دەكهين.

\* سەلاح سەعدى - له گوفارى ژينوار ژماره ( ١ ) وه رگيراه

- دارپر: قسه کانت ته واو؟

- دار: نه خیر سو دیکی دیکه نه وه یه، که جه نابت دووه م ئوکسیدی کاربون دروست ده که یت، جا چ به ئوتومبیله که یت، یان به هوی ئاگری چیش لئان و دووکه لی جگه ره که یت، من به خیرایی نه م دووه م ئوکسیده پیسه هه لده مژم و ئوکسجینی پاکت ده ده می.

- دارپر: عه یبه تو کاتی چاکه یه که ده که یت، به چاوانمی داده یته وه.

- دار: من هه رگیز باسی چاکه کانی خوم ناکه م، چونکه من چه ندین ساله خزمه تی نه م ولاته ده که م، چاوه پروانی سو پاس کردنیش نه بووم. به لام تو له وه ته ی هه ی جگه له زیان هیچ سو دیکی دیکه ت نه بووه خو نه و روزه ی قه دی دار هه نجیری هاو ریتم برپه وه، هاتیته ژیر سیبه ره که م و هه سایه وه ویستم لقیکی گه وره ی خومت به سه ر سه ردا به رده مه وه، به لام دلّم نه هات، چونکه تو له ژیر سیبه ری من هه ساویته وه.

- دارپر: (پاش نه وه ی له برینی داره که په شیمان ده بیته وه و ته وره که ی فری ده دات و ده لیت مه رج بیت ئیدی دار نه برم، له جیاتی هه ر داریک که من بریومه ته وه، نه مامیک بچینم و خوم بو ئاودانیان ته رخان بکه م).

## واتای وشهکان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
غه مباری	: دلته نگی
ده به ننگ	: نه زان و نه فام
پشودان	: چه وانه وه

## راهینان

وه لآمی ئەم پرسیارانه بده ره وه:

۱. ئایا دۆستایه تی له نیوان دارو دارپردا هه یه؟
۲. زیانه کانی داربرینه وه چیه؟
۳. سودی دار بو مرؤف چیه؟
۴. سودی دار بو ژینگه چیه؟

## چالاکى (۱)

وه لآمى ئەمانهى خواره وه بده وه:

۱. ناوى چهند دارىكى بهردار و بيبهر بنوسه .
۲. جياوازى دارى بهردار و دارى بيبهر چييه؟
۳. داربره كه له كوټاى برپارى چى دا؟

## چالاکى (۲)

دهتوانن له سهر گرنكى دار له ژيان و ژينگهى مروټدا بدوين .

## دارشتن

چهند ديريک له سهر ئەم پهنده بنوسه .  
(ههر دهوه نه دهبيت به دار)

## ژینگه



ژینگه ی ئیمه ی مرۆف ئه و شوینه دهگریته وه که لیی دهژین . ئه و شتانه ش که له ده وروبه رمان هه ن و کاریگه رییان به سه ر ژیانه وه هه یه، وه کو: ئاو، هه وا، خاک، پیسبوونی ژینگه کار ده کاته سه ر ته ندروستی ژیانی مرۆف و گیاندارانیش، که مته رخه می کردن له فریّدانی زبّل و خاشاک و پاشماوه کان له کۆلان و گۆرپه پان و شه قامه کان و نا شیرینکردن و پیسکردنی رووی دیواره کان به تایبه تی له قوتابخانه و باژیر و شوینه گشتیه کان و بایه خدان به باخچه و دارودره خت و زۆربوونی دهنگی بهرز و ژاوه ژاوه له شوینه گشتیه کان و دوکه لی ئۆتومبیل و کارگه و جگه ره و گه لی شتی دیکه ش، ئه مانه هه موو هوکارن بو ئه وه ی ژینگه ی جوانی شاری ولاته که مان پیسبکه ن .

پیویسته ئیوه ی ئازیز شان به شانی گه وره کان هه ولّبده ن، که ژینگه پاک و خاوین رابگرن . سه ره تا له مالّ و قوتابخانه چواره وری خۆتانه وه ده ست پیبکه ن و ده بیّت دلّسوژ و خه م خۆری ژینگه که مان بین .

ههست به بهرپرسیاریه تی بکهین، له مال و قوتابخانه و کۆلان و سهیرانگه و شهقامهکان و خۆمان دوور بخهینهوه له هه موو جووره کاروکرده وهیهک، که ده بیته هۆی پیسبوونی ژینگه، چونکه خاوینی ژینگه و جوانیه که ی، دلسۆزیی هاوولاتیان درده خات.

## واتای وشهکان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
ته ندروستی :	ساخله می
که مته رخه م :	پشتگوئی خستن، بایه خ پینه دان
ژاوه ژاوه :	دهنگه دهنگ
پاکژ :	خاوینی

## راهینان

- ئه م بۆشاییهانی خواره وه به وشه یه کی گونجاو پر بکه ره وه :
۱. ژینگه ئه و شوینه دهگریته وه .....
  ۲. .... ده بنه هۆی پیسبوونی ژینگه .
  ۳. پیویسته له سه زمان ..... ژینگه پیاریزین .
  ۴. نابیت له شوینه گشتیه کان ..... چونکه ژینگه پیس دهکات .



## كۆترو پراوكەر



كۆتريكى جوانى خال و مل نه خشين  
پەر و پۆشين و قاچ و قول پرهنگين

هيلا نه يه كى گهرمكرد به تووك  
پووشى بو هينا به نووكى دهنوك

له سهر دارىكى به رزى گه لادار  
هيلا نه و هيلكه و خوى تيداا هشار

دوو هيلكه ي كردو كوتر كه وته كړ  
پشتيوانى بوو دارستانى چر

پوژى پراوكه رى بو پراو و شكار  
وردورد دهگه پرا بندار به بندار

مه ليكى نه دى پراوكه ر لـه پراوا  
وهخت بوو ليلايى بى به سهر چاوا

ملى ريگه ي گرت زور به داماوى  
بپوات بو مال و بى كه لكه پراوى



کۆتر نه فامبوو بئ عه قل و که مال  
به رزی کرده وه ملی پر له خال

نه زانین، بـرا، دهرده بۆ هه مووان  
دهردی، دهردی سهخت، دهردی بیده رمان!؟

خۆت پزگار بکه زوو له نه زانین  
ههتا تووش نه بیت، وهک کۆتری نه خشین

کۆتر دهس تیکرد به حاقو حاقو  
پاوکه رو پاوی هیچ له بیر نه بوو

پاوکه ره به دهنگی کۆتـر دلخۆش بوو  
هیلاکی پیگهی لا فه رامـۆش بوو

شیخ سه لام

شیخ سه لام کورپی شیخ نه حمه د، کورپی شیخ عه بدولکه ریمه سالی ۱۸۹۲ ز له گوندی عازهبان، هاتۆته دونیا وه،  
له چوار سالییه وه خراوته بهر خویندن ۱۹۵۹ ز کۆچی دواپی کردوه و له گردی سه یوان له سولیمانی نیژراوه .

## واتای وشهکان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
نه خشین	: رازاوه، جوان، نه خشاو
تووک	: ورده په‌ره نه‌رمه‌ی بالدار
حه‌شار	: په‌نا، پاسار، شوینی خو مه‌لاسدانه
که‌وته‌کړ	: کورک بوو، کړکه‌وت
راو	: شکار
فه‌راموش	: له‌بیرکردن

## راهینان

دهنگی مه‌ل و بالنده، هر یه‌که ناوی خو‌ی هه‌یه، که‌واته وشه‌ی گونجاوی ئه‌مبه‌ر و ئه‌وبه‌ر به‌یه‌ک بگه‌یه‌نه، بو ئه‌وه‌ی واتایه‌کی ته‌واو ببه‌خشن.

<u>دهنگ</u>	<u>گیانله‌به‌ر</u>
قاسپه قاسپی	کوتر
گمه‌گمی	که‌و
چریکه چریکی	که‌له‌شیر
گاره گاری	بولبول
قووقه قووقی	مریشک
قیپه‌ی	قه‌ل

## کاغزو چاپکاری



مرۆف پیش ههزاران سال بهر له دایکبوونی حهزرتی عیساوه دهزانیته بنووسیت، نووسین به چهند قوناغیکدا تیپه ریووه، ههر قوناغهی ماوهیهکی دوور دریژی خایاندووه، مرۆف نووسینهکانی لهسهه تاته قورپی زل نهخش دهکرد و پاشان تاته قورپهکانی وشکده کردنه وه و هه لیده گرتن.

به مجوره ورده ورده ئه م تاته قورانهی کۆده کرده وه و په پرتوک و په پرتوکخانهی لیبیکه وه دهنه.

په پرتوکخانهی ئاشوور پانیپال له دۆلی دووزیدا (میزۆپۆتامیا) دا یه که مین په پرتوکخانه بوو، که میژوو به خویه وه دیتبیت.

هه زار سالیک بهر له دایکبوونی عیسا، میسرییه کان گه لای (پوزه ل) یان دۆزییه وه و بینیان، که دهگونجیت له سهه ری بنووسریت، هاتن بابۆله په ره یان لیدروست دهکرد، که له کاغزه دهچوو.

ههر له وه سهه رده مهش رۆمانییه کان و یۆنانییه کان له ته ختهی مۆم سواغدر او دا ده یاننوسی و پیستی ئاژه لیان به کارده هیئا، به لام کاغزه له ولاتی چینیه وه پهیدا بوو، پاش به دیلگرتنی چهند کریکاریکی کارگهی دروستکردنی

کاغزه له شهردا، دروستکردنی کاغزه گه یشته شاری سهه مرقه ند و پاش

ماوه يهك گه يشته به غداو ديمه شق .  
له دواى سالانى (۱۱۹۰) ز گه يشته فهره نساو هه نديك له ولاتانى  
ئه وروپا. دروستكردى كاغه ز بووه هوى ئه وهى، كه واز له به كارهيئانى  
تاته قورپ و پيستي ئازهل و ته ختهى سواغ دراو به مؤم بهيئريت، له  
نووسيندا، چونكه كاغه ز به كارهيئانى ئاسانتر و باشته و هه لگرتنى  
له نووسين له بارتره .

سهره تاي سهره لدانى له دايكبوونى چاپ له لايه ن چينييه كانه وه  
بووه، كه چاپيان له سهر ته خته داهيئا و پيتيان له دارتاشى و له قورپ  
دروستكرد و توانيان له شوينيكه وه بو جيگه يه كي ديكه ي ببه ن  
و چاپى پييكه ن .

به لام چونكه زمانى چينى گرانه و پيته كانى زورن، هوكارىكى ريگر  
بوون له به رده م بلاو بوونه وهيدا .

تا سه دهى پانزه يه مى زاين، ئه وه بوو ( گوته نبرگ ) ي ئه لمانى  
له سالى (۱۴۴۰ز) توانى پيتى چاپ بدوزيته وه، بو چاپكردن و  
پاشانيش مه كينه ي چاپى دروستكرد و په رتوكى ئينجىلى پيروزى  
پى له چاپ دا. ئه م ده سته كه وته مه زنه له ماوه يه كي كه م به جيهان  
بلاو بووه وه و له هه ر لايه ك گه ليك ده سته كارى به خووه دى و په ره ي  
پيدرا. ئه مرقو به هوى پيشكه وتنى زانست و زانياريه وه توانراوه،  
مه كينه ي چاپى وا دروست بكرتت، كه له ماوه يه كي زور كه مدا  
به هه زاره ها لاپه ره به جوانترين ويته و به نيگار و نووسينه وه له سهر  
خاويئترين و ناسكترين جوړى كاغه ز به چاپ بگه يه نيته .

دياره ئادەمىزاد و تواناي بىرکردنەو و وردبوونەو، نووسىنى لەسەر تاتەقورەو گەياندە نویتىرین ئامیتری چاپکردن و چاکترین جۆرى کاغەز.

## واتای وشەکان

<u>واتا</u>	<u>وشە</u>
کاری چاپ، چاپەمەنى	چاپکاری
خشته قورپی گەورە	تاتەقور
لولکراو	بابۆلە
گونجاو	لەبار

## راهینان

- وه لامي ئەم پرسيارانهی خواره وه بده وه:
۱. په پرتوخانه له کوندا چۆن پیکهاتووه؟
  ۲. یه که م په پرتوخانه له میژوودا کامه بووه؟
  ۳. ئایا نووسین هه رله سه ره تاوه به م شیوه یه ی ئیستا بووه؟
  ۴. کئی گه لای پوزه لئی بو نووسین به کارهینا؟
  ۵. ئاده میزاد به توانای بیرکردنه وه و وردبوونه وه گه یشته چی؟

## دارشتن

چه ند دیریک له سه ر(په پرتوخانه) بنوسه.





## ناوهرۆک

لاپه‌ره	ژ بابەت
۳	۱. پێشه‌کی <b>به‌شی ریزمان</b>
۶	۲. پسته
۱۱	۳. جۆره‌کانی پسته
۱۶	۴. پسته (نیهاد - کار)
۱۹	۵. پسته (بکه‌ر - کار)
۲۲	۶. ته‌واوکه‌ر
۲۵	۷. کار
۲۸	۸. ده‌مه‌کانی کار - د کارى پابردوو
۳۱	۹. ده‌مه‌کانی کار - ب کارى پانه‌بردوو
۳۴	۱۰. کارى داخوایى
۳۷	۱۱. کارى تینه‌په‌ر و کارى تیپه‌ر
۴۱	۱۲. جیناوی که‌سى سه‌ریه‌خۆ
۴۴	۱۳. جیناوی که‌سى لكاو - کۆمه‌لى (۱)
۴۸	۱۴. جیناوی که‌سى لكاو - کۆمه‌لى (۲)
۵۱	۱۵. راهینانی گشتی

۵۴

۵۵

۵۸

۵۹

۶۱

۶۵

۷۱

۷۵

۷۷

۷۹

۸۳

۸۷

۹۱

۹۵

۹۷

۱۰۰

۱۰۳

۱۰۷

۱۰۸

۱۱۳

**بەشى ھۆنراوہ و خویندەنەوہ**

خۆشەويستى و تەبايى

ناسنامەى نەتەوہ

بەيان (ھۆنراوہ)

خەلاتەکانى نۆبلى

مەلامستەفای بارزانى

پەرتوکىک باسى خۆى دەکات

کەچا کورد (ھۆنراوہ)

جوانى

پۆژنامەگەرى كوردى

ماسىيە بچکۆلەکە

تۆفيق وەھبى

کۆمپيوتەر

سەدەى زانست (ھۆنراوہ)

لەيلا قاسم

شەرفخانى بەدلىسى

رینمایەکانى ھاتوچۆ

تەپلى (ھۆنراوہ)

ھەلەبجەى شەھيد

نەجمەدين مەلا

لاپهړه

۱۱۵

۱۱۹

۱۲۱

۱۲۴

۱۲۸

بابهت

دار و داربړ

ژينگه

کوټرو پاوکه ر (هونراوه)

کاغز و چاپکاري

نه وروښ (هونراوه)

